



Electric Chainsaw PEKS 2200 A1

(HR)

Električna lančana pila

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RO)

Ferăstrău electric cu lanț

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(DE) (AT) (CH)

Elektro-Kettensäge

Originalbetriebsanleitung

(RS)

Električna lančana testera

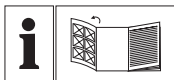
Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

Електрически верижен трион

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 466533_2404



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

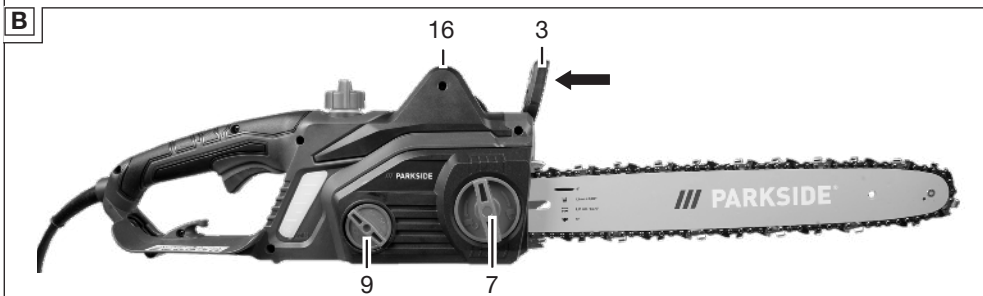
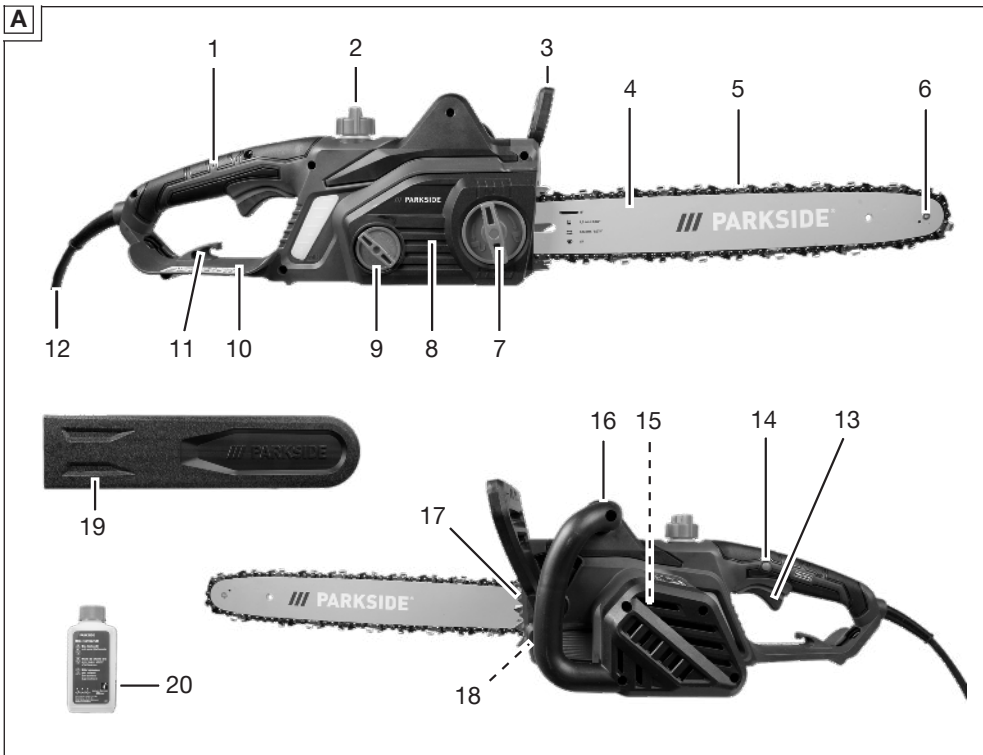
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	4
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	28
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	53
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	79
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	110



Sadržaj

Uvod.....	4
Namjenska uporaba.....	4
Opseg isporuke/pribor.....	5
Pregled.....	5
Opis funkcija.....	6
Tehnički podaci.....	6
Sigurnosne napomene.....	6
Značenje sigurnosnih napomena.....	6
Slikovne oznake i simboli.....	7
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	8
Sigurnosne napomene za motorne pile.....	10
Dodatne sigurnosne napomene.....	11
Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika.....	12
Preostali rizici.....	12
Priprema.....	13
Pogon.....	13
Prije rada.....	13
Uključivanje i isključivanje.....	14
Tehnike piljenja.....	15
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	17
Čišćenje.....	18
Održavanje.....	18
Skladištenje.....	22
Transport.....	22
Traženje greške.....	23
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	23
Servis.....	24
Garancija.....	24
Servis popravka.....	25
Service-Center.....	26
Uvoznik.....	26
Rezervni dijelovi i pribor.....	26
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti.....	26

Eksplodirani pogled.....137

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vaše nove električne motorne pile (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat). Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.

Nije isključeno, da se u pojedinim slučajevima ili u uređaju nalaze preostale količine vode ili maziva. To nije nedostatak ili defekt i ne predstavlja razlog za brigu.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Piljenje drveta

Uređaj nije namijenjen za druge vrste primjene. Ovo uključuje npr. rezanje zidova, plastike, kamena, metala, hrane ili drva koje sadrži strane predmete (npr. čavle ili vijke).

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Motornu pilu može koristiti samo jedna osoba. Korisnik mora nositi odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (OZO). Motornu pilu morate držati desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.

Prije uporabe uređaja, korisnik mora pročitati i razumjeti sve napomene i upute u uputama za uporabu.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

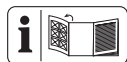
Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Električna lančana pila
- Mač (prethodno montirano)
- Lanac pile (prethodno montirano)
- Štitnik lanca
- Boca s uljem (180 ml Biološko ulje za lanac)
- Originalne upute

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

slika A

- 1 Stražnja ručka
- 2 Poklopac spremnika (Ulje za lanac)
- 3 Poluga kočnice lanca/prednja zaštita ruku
- 4 Mač
- 5 Lanac pile
- 6 Zvijezda za prebacivanje smjera
- 7 Leptirasta matica (Pokrov lančanika)
- 8 Pokrov lančanika
- 9 Vijak za zatezanje lanca
- 10 Stražnji štitnik za ruke
- 11 rasterećenje vlačne sile
- 12 Priključni kabel
- 13 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 14 Blokada uključivanja
- 15 Elektromotor
- 16 Prednja ručka
- 17 Kandžasti graničnik
- 18 Vijak za hvatanje lanca (nije vidljivo)
- 19 Štitnik lanca
- 20 Boca s uljem

slika C

- 21 Pokazivač razine napunjenosti ulja
- 22 Minimalna oznaka "MIN" (Pokazivač razine napunjenosti ulja)

slika F

- 23 Vijak mača
- 24 Lančanik
- 25 Nos (Pokrov lančanika)
- 26 Klin za zatezanje lanca

slika H

- 27 Prolaz za ulje

Opis funkcija

Motornu pilu pokreće elektromotor. Kružni lanac pile se vodi preko mača (šine vodilice). Motorna pila je opremljena kočnicom lanca za brzo zaustavljanje. Automatika za ulje osigurava kontinuirano podmazivanje lanca. Osim toga, motorna pila je opremljena sustavom za brzo zatezanje lanca. Za zaštitu korisnika uređaj je opremljen različitim zaštitnim uređajima. Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Električna lančana pila

.....**PEKS 2200 A1**

Nazivni napon U ... 230-240 V~, 50 Hz

Nazivna snaga P 2200 W

Razred zaštite

..... \square II (dvostruka izolacija)

Vrsta zaštite IPX0

Brzina lanca v_0 15,3 m/s

Težina

– s mačem i lancom pile 5,1 kg

– bez mača i lanca pile 4,4 kg

Sadržaj spremnika 265 cm³

Lanac pile Kangxin ALP-50-57S

–Raspodjela lanca ... 9,53 mm (0,375")

–Broj pogonskih članova 57

–Jačina pogonske karike 1,3 mm

Mač Kangxin AP16-57-507P

–Vrsta mača 16"

–Dužina mača 46 cm (460 mm)

–duljina rezanja 39,5 cm (395 mm)

Podjela lančanika 9,53 mm (0,375")

–Broj zubaca (lančanik) 6

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})

..... 85,4 dB; $K_{pA}=3$ dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

– zajamčeno 107 dB

– izmjereno 93,4 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibracija (a_h) 5,53 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

▲ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Lančana pila je opasan uređaj, koji u slučaju pogrešne ili nemarne primjene može uzrokovati ozbiljne i čak smrtne ozljede. Stoga za Vašu sigurnost i sigurnost drugih uvijek uvažite sljedeće sigurnosne napomene i u slučaju dvojbe zatražite savjet stručnjaka.

Značenje sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do ne-

nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ OPREZ! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

NAPOMENA! Prije rada upoznajte se sa svim upravljačkim elementima. Vježbajte koristiti motornu pilu i neka vam stručnjak objasni njenu funkciju, funkcionalnost i tehnike piljenja.

NAPOMENA! Lanac pile se ne okreće kada je kočnica lanca uključena. Otpustite kočnicu lanca guranjem poluge kočnice prema prednjoj ručki.



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu sluha



Nosite zaštitu za oči



Koristite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitne cipele s čvrstim potplatima!



Koristite zaštitnu odjeću



Uvijek radite s dvije ruke!



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Pozor! Povratni udar - prilikom rada obratite pozornost na povratni udar uređaja.



Ako je mrežni kabel oštećen, zapetljan ili prerezan, odmah izvucite mrežni utikač.



Zajamčena razina zvučnog učinka L_{WA} u dB(A)



Minimalna oznaka „MIN“ na indikatoru razine ulja



Nauljite lanac pile



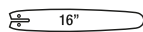
Kočnica lanca



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

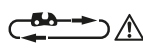


Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



Vrsta mača

Slikovne oznake ispod pokrova lančanika



Obratite pozornost na ispravan smjer hoda lanca pile. Pozor! Pročitajte upute za uporabu.

Slikovne oznake na maču



Vrsta mača



Širina utora



Raspodjela lanca



Broj pogonskih karika

Slikovne oznake na leptirastoj matici (pokrov lančanika)



AUF (OTV)



ZU (ZAT)

Slikovne oznake na poluzi kočnice lanca



Kočnica lanca: ISKLJ



Kočnica lanca: EIN (UKLJ)

Slikovne oznake na vijku za zatezanje lanca



otpuštanje



zatezanje

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

▲ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubite kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne zloupotrebļavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. **OSOBNA SIGURNOST**
- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
4. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova**

va, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe. Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatima.

- f) **Održavajte rezne alate oštroma i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
 - g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
 - h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
5. **SERVIS**
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosne napomene za motorne pile

- a) **Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok pila radi. Prije pokretanja pile, provjerite da lanac pile ništa ne dodiruje.** Prilikom rada s motornom pilom, trenutak nepažnje može rezultirati zahvaćanjem odjeće ili dijelova tijela u lancu pile.
- b) **Uvijek držite motornu pilu desnom rukom na stražnjoj ručki, a**

lijevom rukom na prednjoj ručki. Držanje motorne pile u obrnutom radnom položaju povećava rizik od ozljeda i ne smije se koristiti.

- c) **Motornu pilu držite samo za izolirane površine za držanje, jer lanac pile može zahvatiti skrivene električne vodove.** Kontakt lanca pile s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja i dovesti do strujnog udara.
- d) **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća umanjuje opasnost od ozljeda uslijed letećeg materijala i nehotičnog dodirivanja lanca pile.
- e) **Nemojte raditi motornom pilom na drvetu, ljestvama, krovu ili nestabilnoj površini.** Prilikom pogona na takav način dolazi do ozbiljne opasnosti od ozljeda.
- f) **Uvijek pazite na čvrsti stav i motornu pilu koristite samo, kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga ili nestabilne površine za stajanje mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad motornom pilom.
- g) **Kada režete granu koja je zategnuta, računajte da ona može povratno udariti.** Kada se zategnutost u drvenim vlaknima oslobodi, zategnuta grana može pogoditi korisnika i/ili onemogućiti kontrolu nad motornom pilom.
- h) **Budite posebno pažljivi prilikom rezanja šiblja i mladih stabala.** Tanak materijal može se zaplesti u lancu pile i udariti u vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- i) **Nosite motornu pilu držeći je za prednju ručku u isključenom**

stanju, tako da lanac pile bude usmjeren od Vašeg tijela. Kada motornu pilu transportirate ili čuvate, uvijek navucite zaštitni poklopac. Pažljivo ophođenje motornom pilom umanjuje vjerojatnost nehotičnog dodira lanca pile u pokretu.

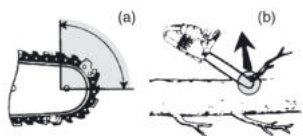
- j) **Slijedite naputke za podmazivanje, zategnutost lanca i zamjenu šine vodilice i lanca.** Nestručno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udara.
- k) **Pilite samo drvo. Motornu pilu ne koristite za radove, za koje nije namijenjena. Na primjer: Ne koristite motornu pilu za piljenje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu izrađeni od drveta.** Uporaba motorne pile za nenamjenske radove može dovesti do opasnih situacija.
- l) **Ne pokušavajte obarati stabla niste jasno razumjeli rizike i kako ih izbjeći.** Korisnik i druge osobe mogu biti teško ozlijeđene od padajućeg stabla.

Dodatne sigurnosne napomene

- **▲ UPOZORENJE!** Ovaj električni alat tijekom rada stvara elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja strojem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.
- Postavite mrežni priključni kabel tako, da ga tijekom piljenja ne zahvate grane ili slično.

- Koristite fido sklopku (Residual Current Device) s aktivacijskom strujom jačine od 30 mA ili manje.
- Koristite isključivo odobreni produžni kabel tipa H07RN-F dug najviše 75 m i predviđen za uporabu na otvorenom. Presjek žila mrežnog kabela mora iznositi najmanje 2,5 mm². Bujanj s kablom prije uporabe uvijek odmotajte do kraja. Provjerite, postoje li oštećenja mrežnog kabela.
- Pažljivo slijedite naputke u vezi održavanja, kontrole i servisa navedene u ovim uputama za uporabu. Oštećene zaštitne uređaje i dijelove mora ispravno popraviti ili zamijeniti naš servisni centar, osim ako nije drugačije navedeno u uputama za uporabu.
- Ne koristite motornu pilu bez podmazivanja. Koristite samo preporučena sredstva za podmazivanje.
- Vježbajte rezanje trupaca na stalku za piljenje ili postolju ako prvi put koristite.
- Ako je priključni kabel električnog alata oštećen, mora biti zamijenjen posebno pripremljenim priključnim kablom, koju možete naručiti preko organizacije za podršku kupcima.
- Kada je potrebna zamjena priključnog voda, preporučujemo da radove izvodi proizvođač ili njegov zastupnik (npr. autorizirana radionica, servis za kupce itd.).

Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika



- Do povratnog udara može doći kada vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i priklješti lanac pile u rezu (slika b).
- Dodir vrha vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, udaranje vodilice prema gore i unazad prema korisniku (slika a).
- Ukļeštenje lanca pile duž vrha vodilice može vodilicu brzo gurnuti unazad prema korisniku.
- Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom što može rezultirati ozbiljnim ozljedama. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u pilu. Kao korisnik motorne pile morate poduzeti nekoliko koraka kako biste spriječili nezgode ili ozljede prilikom rezanja.

Povratni udar rezultat je pogrešne uporabe motorne pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je navedeno u nastavku:

- **Čvrsto držite ručke pile, obuhvatite ih palčevima i prstima, s obje ruke na pili i postavite tijelo i ruku tako da se možete oduprijeti silama povratnog udara.** Korisnik može kontrolirati sile povratnog udara ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Ne puštajte motoru pilu.

- **Nemojte se prenaprezati i ne režite iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprječavanju nenamjernog dodira vrha vodilice i omogućuje bolju kontrolu nad motornom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo rezervne vodilice i lance pile koje je naveo proizvođač.** Neodgovarajuće rezervne vodilice i lanci pile mogu uzrokovati lom lanca i/ili povratni udar.
- **Sljedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Smanjenje visine dubinskog grančnika može dovesti do povećanog povratnog udara.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

▲ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Priključni utikač u utičnicu umetnite tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Stražnja ručka (1) sa stražnjim štitnikom za ruke (10)

- Štiti ruku od grana i grančica i u slučaju spadanja lanca.

Poluga kočnice lanca / prednji štitnik za ruke (3)

- Lanac pile ne radi kada je kočnica lanca ulegnuta.
- Odmah zaustavlja lanac pile u slučaju povratnog udara.
- Polugom se može upravljati i ručno.
- Štiti lijevu ruku korisnika ako sklizne s prednje ručke.

Lanac pile (5) s malim povratnim udarom

- Pomaže u apsorpiranju povratnih udara zahvaljujući posebno razvijenim sigurnosnim uređajima.

Prekidač za uključivanje / isključivanje (13) sa trenutnim zaustavljačem lanca

- Kada pustite prekidač za uključivanje / isključivanje, uređaj se odmah isključuje.

Blokada uključivanja (14)

- Za uključivanje uređaja mora biti deblokirana blokada uključivanja.

Elektromotor (15)

- Iz sigurnosnih razloga elektromotor je dvostruko izoliran.

Kandžasti graničnik (17)

- Pojačava stabilnost kada se izvode vertikalni rezovi.
- Olakšava piljenje.

Vijak za hvatanje lanca (18)

- Smanjuje rizik od ozljeda ako se lanac pile odvoji ili pukne.

Pogon

Prije rada

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Prilikom radova s lancem pile uvijek nosite zaštitne rukavice i koristite isključivo originalne dijelove. Prije svih radova na električnoj motornoj pili izvucite utikač iz utičnice. Izvršite sljedeće korake prije rada s motornom pilom:

- po potrebi *Montaža lanca pile i mača*, S. 19
- *Zatezanje lanca pile*, S. 20
- *Punjenje ulja za lanac*, S. 14
- *Provjerite kočnicu lanca*, S. 13
- Provjera automatike ulja

Provjerite kočnicu lanca

Lanac pile ne radi kada je kočnica lanca ulegnuta.

Postupak (slika E)

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Uređaj priključite na mrežni napon.
3. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca (3) prema prednjoj ručki (16).
4. Uređaj dobro držite objema rukama, s desnom rukom na stražnjoj (1) i lijevom rukom na prednjoj ručki (16). Palac i prsti moraju čvrsto obuhvatiti ručke.
5. Uključite uređaj.
6. Dok motor radi, lijevom rukom aktivirajte polugu kočnice lanca (3). Da biste to učinili, gurnite polugu kočnice lanca (3) od prednje ručke (16). Lanac pile bi se trebao naglo zaustaviti.

7. Ako kočnica lanca radi ispravno, otpustite prekidač za uključivanje / isključivanje i otpustite kočnicu lanca.

▲ OPASNOST! Opasnost od ozljeda od naknadnog kretanja lanca pile. Ako kočnica lanca ne radi ispravno, ne smijete koristiti motornu pilu. Obratite se servisnom centru.

Provjera podmazivanja lanca

NAPOMENA! Ako motornu pilu pogonite s premalom količinom ulja, učinak rezanja i životni vijek lanca pile se smanjuju, jer će lanac pile brže otupiti. Premalu količinu ulja prepoznat ćete po nastanku dima ili po promjeni boje mača. Pazite da ulje uvijek teče na lanac.

Napomene

- Prije početka radova provjerite razinu ulja.
- Podmazivanje lanca možete provjeriti u bilo kojem trenutku tijekom rada.

Postupak

1. Dok lanac pile radi: Držite motornu pilu iznad svijetle pozadine. Gledajte uljanu mrlju. Motorna pila ne smije dodirivati tlo!
 - **Jasan trag ulja:** Motorna pila radi besprijekorno
 - **Slabi trag ulja:** Podesite protok ulja
 - **Bez tragova ulja:** Očistite prolaz ulja

Punjenje ulja za lanac

▲ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Prije dodavanja ulja za lanac uvijek isključite uređaj i pustite da se motor ohladi.

NAPOMENA! Ako motornu pilu pogonite s premalom količinom ulja, učinak rezanja i životni vijek lanca pile se smanjuju, jer će lanac pile brže otupi-

ti. Premalu količinu ulja prepoznat ćete po nastanku dima ili po promjeni boje mača. Pazite da ulje uvijek teče na lanac.

Čim lanac krene, ulje teče na mač (4).

- Redovito provjeravajte razinu ulja i dodajte ulje ako je razina ulja niska. Sadržaj spremnika: 265 cm³
- Koristite biološko ulje za lance, koje sadrži dodatke za smanjenje trenja i trošenja. Alternativno koristite ulje za podmazivanje lanca s malim udjelom dodataka za prianjanje.
- Ispraznite spremnik za ulje ako ga ne koristite dulje vrijeme (6–8 tjedana).

Postupak (slika C)

1. Položite uređaj na bok tako da poklopac spremnika (2) bude okrenut prema gore.
2. Odvijte poklopac spremnika (2).
3. Napunite organsko ulje za lanac u spremnik.
4. Obrišite eventualno proliveno ulje.
5. Zavrnite čep spremnika (2).

Uključivanje i isključivanje

Pretpostavke

- Mač (4), lanac pile (5) i poklopac lančanika (8) su pravilno postavljene.
- Dovoljno ulja za lanac u spremniku. Ako je potrebno, dolijte ulje za lanac (*Punjenje ulja za lanac*, S. 14).
- Napon mrežnog priključka odgovara natpisnoj pločici na uređaju.

Postupak (slika D)

1. Kraj produžnog kabela oblikujte u omču, te istu zakvačite na dio za rasterećenje vlačne sile (11) na stražnjoj ručki (1).
2. Uređaj priključite na mrežni napon.

3. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca (3) prema prednjoj ručki (16).
4. Držite motornu pilu čvrsto s obje ruke, desnom rukom na stražnjoj ručki (1), a lijevom rukom na prednjoj ručki (16). Palac i prsti moraju čvrsto obuhvatiti ručke.
5. Prije pokretanja provjerite, da motorna pila ne dodiruje neke predmete.
6. Za uključivanje, pritisnite blokadu uključivanja (14) desnim palcem i zatim pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (13). Motorna pila radi najvećom brzinom. Ponovno otpustite blokadu uključivanja (14).
7. Otpustite prekidač za uključivanje / isključivanje (13) kako biste isključili motornu pilu. Uključivanje trajnog rada nije moguće.

Tehnike piljenja

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Ako je lanac pile zaglavljen, ne pokušavajte silom izbaciti motornu pilu. Zaustavite motor i pomoću poluge ili klina oslobodite motornu pilu.

- Prilikom radova piljenja na nagibu uvijek stojte iznad stabla.
- Uklonite prljavštinu, kamenje, olabavljeni koru, čavle, spajalice i žicu sa stabla.
- Lanac pile ne smije za vrijeme rezanja ili nakon toga dotaknuti tlo ili neki drugi predmet.
- Imate bolju kontrolu, kada pilite donjom stranom mača (s povlačećim lancem pile), a ne gornjom stranom mača (s gurajućim lancem pile).
- Pripazite, da lanac pile ne bude zaglavljen u rezu pile. Ne smije doći do kidanja stabla ili do odlomljavanja dijelova.

- Pridržavajte se mjera opreza protiv povratnog udara (*Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika*, S. 12)
- Pred kraj reza smanjite kontaktni pritisak bez popuštanja čvrstog stiska ručki motorne pile kako biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „piljenja“.
- Nakon što završite s rezom, pričekaite da se motorna pila zaustavi prije nego što je uklonite.
- Motor lančane pile uvijek isključite, prije nego što prelazite s jednog stabla na drugo.

Obaranje stabala

▲ UPOZORENJE! Za obaranje stabala potrebno je veliko iskustvo. Obarajte stabla samo ako možete sigurno rukovati motornom pilom. Ni pod kojim okolnostima ne smijete koristiti motornu pilu ako se ne osjećate sigurno.

▲ OPREZ! Nemojte obarati stablo ako puše jak ili promjenjiv vjetar, ako postoji opasnost od materijalne štete ili ako bi stablo moglo udariti u žice. Prilikom obaranja stabala pazite da druge osobe nisu izložene opasnostima, da se ne zahvate opskrbeni vodovi i da se ne prouzroči materijalna šteta. Ako drvo dođe u dodir s opskrbenim vodom, potrebno je odmah obavijestiti komunalno poduzeće.

▲ OPREZ! Iz sigurnosnih razloga savjetujemo neiskusnim korisnicima da ne obaraju deblo s oštricom koja je manja od promjera debla.

- Uvjerite se da u blizini radnog područja nema ljudi ili životinja. Sigurnosna udaljenost između stabla koje se ruši i najbližeg radnog mjesta mora biti 2 ½ duljine stabla.
- Obratite pažnju na smjer obaranja. Korisnik se mora moći sigurno kre-

tati u blizini posječenog stabla kako bi mogao lako prerezati stablo i ukloniti grane. Važno je izbjeći da se stablo koje pada zapne za drugo stablo.

- Obratite pažnju na prirodni smjer pada koji ovisi o nagibu i iskrivljenosti stabla, smjeru vjetrova, položaju većih grana i broju grana.
- Kada pilite na kosini, ostanite iznad stabla koje se ruši. Drvo će se vjerojatno otkotrljati ili skliznuti nizbrdo nakon što bude oboreno.
- Mala stabla promjera 15-18 cm obično se mogu piliti u jednom rezu.
- Za stabla većeg promjera moraju se napraviti zarez i rez za obaranje (slika O).
- Ako dvije ili više osoba istovremeno vrše rezanje i rušenje, onda rastojanje između osoba koje ruše i režu mora iznositi najmanje dvostruku visinu stabla koje se ruši.

Odmah nakon što ste završili s piljenjem, preklopite zaštitu za sluh tako da možete čuti tonove i signale upozorenja.

Postupak

- 1. Odrezivanje grana (slika M)**
Uklonite grane koje vise prema dolje praveći rez iznad grane. Nikada nemojte rezati više od visine ramena.
- 2. Područje bijega (slika N)**
Uklonite šikaru oko stabla kako biste osigurali lako povlačenje. Područje bijega (1) trebalo bi biti približno 45° iza planiranog smjera obaranja (2).
- 3. Izrežite zarez (A) (slika O)**
Postavite zarez u smjeru u kojem želite da drvo padne. Počnite s donjim, vodoravnim rezom. Dubina reza trebala bi biti približno 1/3 promjera debla. Načinite kosi rez

s kutom od približno 45° odozgo, koji točno nailazi na donji rez. Na taj način ćete izbjeći zaglavljivanje lanca pile ili šine vodilice prilikom postavljanja drugog reza.

▲ UPOZORENJE! Nikada ne stojte pred drvetom koje je zarezano.

4. Rez za obaranje (B) (slika O)

Napravite rez za obaranje s druge strane debla. Stanite lijevo od debla i pilite povlačeći lanac pile (s donjom stranom vodilice). Rez za obaranje mora vodoravno biti najmanje 5 cm iznad horizontalnog zarez. Trebao bi biti toliko dubok da udaljenost do linije zarez bude najmanje 1/10 promjera debla. Neprozrezani dio stabla se naziva mostićem (letvom rušenja). Mostić sprječava da se stablo okrene i padne u pogrešnom smjeru. Nemojte piliti kroz ovaj most.

Kada se rez za rušenje približava mostiću, stablo bi trebalo početi padati. Ako se čini da stablo ne pada u željenom smjeru ili se naginje unazad i lanac pile se zaglavio, zaustavite rez za obaranje. Za otvaranje reza i za preusmjeravanje stabla u željenu liniju pada koristite klinove od drveta, plastike ili aluminija.

5. Gurnite klin za obaranje u rez za obaranje čim dubina rezanja to dopusti kako biste spriječili da se mač zaglavi (slika P).
6. Ako je promjer debla veći od duljine mača, napravite dva reza (slika Q).
7. Nakon rezanja, stablo pada samo ili uz pomoć klina za obaranje.

▲ UPOZORENJE! Čim stablo počne padati, izvucite motornu pilu iz reza, zaustavite motor, odložite motornu pilu i napustite radno mjesto putem za

povlačenje. Pazite na grane koje padaju i izbjegavajte spoticanje.

Rezanje grana

Rezanje grana je naziv za odstranjivanje grana i grančica s oborenog stabla.

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda! Nikada ne odrežite grane, kada stojite na stablu. Držite na oku područje povratnog udara, ako su grane nategnute.

(slika M)

- Potporne grančice odstranite tek nakon skraćivanja.
- Pilite grane pod napetošću odozdo prema gore kako biste spriječili da se motorna pila zaglavi.
- Kada pilite deblje grane, koristite istu tehniku kao za *Skraćivanje*, S. 17.
- Radite lijevo od debla i što bliže motornoj pili. Ako je moguće, težina motorne pile leži na deblu.
- Promijenite lokaciju, kako biste odrezali grane iza stabla.
- Režite razgranate grane pojedinačno. Za sada ostavite veće grane okrenute prema dolje koje podupiru stablo.
- Odvojite manje grane jednim rezom.

Skraćivanje

Skraćivanje je piljenje srušenih stabala na manje komade.

- Budite sigurni da stojite sigurno i ravnomjerno rasporedite težinu tijela na obje noge.
- Poduprite deblo ako je moguće. Deblo treba podložiti i poduprijeti granama, gredama ili klinovima.
- Obratite pozornost na to, da lanac pile prilikom piljenja ne dodiruje tlo.
- Na kosim terenima stanite iznad debla.

Tehnike skraćivanja

Deblo leži na tlu (slika I)

Odozgo sasvim propilite deblo i na kraju reza obratite pozornost na to da ne dodirujete tlo. Ako postoji mogućnost okretanja debla, propilite 2/3 njegove debljine. Onda okrenite deblo i prepilite njegov ostatak s gornje strane.

Deblo je poduprto na jednom kraju (slika J)

Prvo prepilite 1/3 promjera debla odozdo prema gore (vrhom mača) kako biste izbjegli pucanje. Zatim pilite od vrha prema dolje (donjim dijelom mača) prema prvom rezu kako biste izbjegli zaglavljivanje.

Deblo je poduprto na oba kraja (slika K)

Najprije prepilite 1/3 promjera debla od vrha prema dolje (donjim dijelom mača). Zatim pilite odozdo prema gore (koristeći gornji dio mača) dok se rezovi ne spoje.

Piljenje na stalku (slika L)

Držite motornu pilu čvrsto s obje ruke i pomičite stroj ispred svog tijela dok pilite. Kada propilite deblo, vodite stroj na desnoj strani pokraj tijela (1). Držite lijevu ruku što je moguće ravnije (2). Obratite pozornost na padajuće deblo. Stanite tako, da odrubljeno deblo ne predstavlja opasnosti. Pazite na vaša stopala. Odrezano deblo prilikom padanja može izazvati ozljede. Držite ravnotežu (3).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar!

Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Is-

ključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

▲ OPREZ! Motorna pila može zahijevati ponovno podmazivanje nakon upotrebe i ulje može iscurjeti ako se skladišti na boku ili naopako. Ovo je normalan proces zbog potrebnog otvora za ventilaciju na gornjem rubu spremnika i nije razlog za žalbu. Budući da se svaka motorna pila provjerava i testira uljem tijekom proizvodnje, u spremniku bi moglo biti malo taloga čak i nakon što se isprazni, što bi lako moglo zaprljati kućište uljem tijekom transporta. Očistite kućište krpom.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala.

Stroj temeljito očistite. Na taj ćete način produžiti vijek trajanja stroja i izbjeći nezgode.

Čišćenje nakon svake upotrebe

- Ručke održavajte čistima bez ulja ili masnoće. Ako je potrebno, očistite ručke vlažnom krpom koja je oprana u sapunici.
- Očistite lanac pile. Ne koristite nikakve tekućine za čišćenje lanca pile. Nakon čišćenja lagano podmažite lanac pile uljem za lanac.
- Za čišćenje također uklonite poklo-pac lančanika (8) kako biste mogli čistiti i na ovom mjestu.
- Očistite mač (4)
- Očistite ventilacijske otvore i površine stroja kistom ili suhom krpom.
- Očistite kanal za ulje (27) kako biste osigurali automatsko podmazivanje lanca pile bez problema tijekom rada. U tu svrhu koristite kist ili krpnu, kako biste obrisali ostatke u prolazu za ulje.

Održavanje

Intervali održavanja

Redovito provodite radove održavanja navedene u donjoj tablici. Redovito održavanje Vašeg uređaja produljit će životni vijek uređaja. Također postizete optimalnu učinkovitost rezanja i izbjegavate nezgode.

Dio stroja	Radnja	Prije svake uporabe	Nakon 10 radnih sati	Nakon svake uporabe
Komponente kočnice lanca	Vizualni pregled, zamijenite ako je potrebno	✓		
Lančanik (24)	Vizualni pregled, zamijenite ako je potrebno	✓		
Lanac pile (5)	Provjerite lanac pile, nauljite ga, ponovno naoštrite ili zamijenite ako je potrebno	✓		

Dio stroja	Radnja	Prije svake uporabe	Nakon 10 rad-nih sati	Nakon svake uporabe
Lanac pile (5)	Čišćenje i podmazivanje lanca pile			✓
Mač (4)	Održavanje mača, S. 21	✓		✓
Mač (4)	Okretanje mača, S. 22		✓	
Automatika ulja	Provjerite i po potrebi očistite kanal za ulje	✓		

Demontiranje mača i lanca pile

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

Postupak

- Izvucite mrežni utikač.
- Postavite uređaj na ravnu površinu.
- Olabavite lanac: Okrenite vijak za zatezanje lanca (9) \cup .
- Uklonite poklopac lančanika (8): Okrenite leptirastu maticu (7) \cup .
- Skinite mač (4) i lanac pile (5): Pri likom rastavljanja, držite mač (4) nagnutu prema gore pod kutom od približno 45 stupnjeva kako biste lakše skinuli lanac pile (5) s lančanika (24).
- Očistite utor mača. Ako ima naslaga prljavštine, lanac pile (5) može iskočiti iz šine.
- Provjerite ima li na lančaniku (24) oštećenja i je li istrošen. Ako je istrošen ili oštećen:
Obratite se servisnom centru.

Promjena lanca pile i mača

Prije promjene lanca pile, žlijeb na vodilici mora se očistiti od prljavštine, jer lanac pile može iskočiti iz vodilice ako ima naslaga prljavštine. Naslage također mogu apsorbirati ulje za lanac. Posljedica toga može biti da ulje za lanac uopće ne dopijeva na donju stranu utora, odnosno da se razma-

zuje vrlo malo ulja, te se na taj način smanjuje učinak podmazivanja.

Pretpostavke

- Demontiranje mača i lanca pile, S. 19

Postupak (slika F)

- Zamijenite mač (4) / lanac pile (5).
- Montirajte mač (4) i lanac pile (5) kako je opisano pod *Montaža lanca pile i mača*, S. 19.

Montaža lanca pile i mača

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

Postupak (slika F)

- Postavite uređaj na ravnu površinu.
- Okrenite leptirastu maticu (7) \cup kako biste uklonili poklopac lančanika (8).
- Raširite lanac pile (5) u obliku omče tako, da rezni bridovi budu postavljeni u smjeru kazaljke sata.
- Umetnite lanac pile (5) u utor mača. Držite mač (4) za montažu u kutu od približno 45 stupnjeva zakrenutog prema gore, kako biste lanac pile (5) lakše mogli navesti na lančanik (24).
- Postavite mač (4) i lanac pile (5) na svornjak mača (23). Ako je zatic za zatezanje lanca (26), desno ispod svornjaka mača (23), u donjem okruglom udubljenju na

maču, mač je pravilno postavljen. Normalno je da lanac pile (5) visi.

6. Prethodno zategnite lanac pile (5) okretanjem vijka za zatezanje lanca (9) ↻.
7. Postavite pokrov lančanika (8). Nos (25) na poklopcu lančanika (8) mora se prvo umetnuti u predviđeni držač na uređaju. Zategnite leptirastu maticu (7).

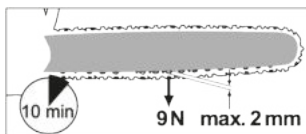
Zatezanje lanca pile

NAPOMENA! Lanac pile ne dotežite i ne mijenjajte u vrućem stanju, jer se nakon hlađenja ponovno lagano skuplja. Nepoštivanje ovih naputaka može dovesti do oštećenja na šini vodilici ili na motoru, jer je lanac pile tada prenategnuto na maču.

Redovito zatezanje lanca pile osigurava sigurnost korisnika i smanjuje odnosno sprječava trošenje i oštećenje lanca. Korisniku preporučujemo prije početka radova i u razmacima od oko 10 minuta provjeriti zategnutost lanca i po potrebi korigirati. Prilikom rada s pilom lanac pile se zagrijava i zbog toga se malo isteže. S takvim „naknadnim produljenjem“ treba računati posebno kod novih lanaca pile.

Zatezanje i podmazivanje lanca u velikoj mjeri utječu na vijek trajanja lanca pile. S novim lancem pile morate prilagoditi napetost lanca nakon najviše 5 rezova.

Lanac pile je ispravno zategnut, ako ne visi na donjoj strani mača i ako je možete rukom s rukavicom potpuno okolo povući. Prilikom povlačenja lanca pile snagom od 9 N (oko 1 kg) lanac pile i mač ne smiju imati razmak veći od 2 mm.



⚠ OPREZI! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni

Postupak (slika B)

1. Provjerite, je li kočnica lanca otpuštena, tj. je li poluga kočnice lanca (3) pritisnuta na prednju ručku (16).
2. Otpustite leptiraste matice (7) ↻.
3. Za zatezanje lanca pile okrenite vijak za zatezanje lanca (9) ↻.
Za otpuštanje napetosti okrenite vijak za zatezanje lanca (9) ↻.
4. Ponovno zategnite leptiraste matice (7) ↻.

S novim lancem pile morate prilagoditi napetost lanca nakon najviše 5 rezova.

Oštrenje reznih zubaca

⚠ OPREZI! Opasnost od ozljeda! Pogrešno naoštren lanac pile povećava opasnost od povratnog udara! Koristite rukavice otporne na rezove, kada rukujete lancem pile ili mačem.

Oštar lanac pile osigurava optimalne performanse rezanja. Lakoćom prolazi drvo i iza sebe ostavlja velike i duge komadiće strugotine. Lanac pile je tup kada morate gurati opremu za rezanje kroz drvo, a piljevina je vrlo sitna. Kod vrlo tupog lanca pile ne stvara se strugotina, nego samo drvena prašina.

Za oštrenje lanca pile potrebni posebni alati, koji osiguravaju da lanac bude oštren pod ispravnim kutom i s ispravnom dubinom. Neiskusnom korisniku lančanih pila preporučuje-

mo da lanac pile da oštriti od strane stručnjaka ili u stručnoj radionici. Ako ste dovoljno sigurni da možete naoštriti lanac, slijedite upute uređaja za oštrenje lanca pile (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Rezni dijelovi lanca pile su rezne karike, koje se sastoje od reznog zuba i nosića za ograničenje dubine. Razlika u visini između ovo dvoje određuje dubinu oštrenja.
- Lanac pile je istrošen i mora biti zamijenjen novim lancem pile, kada je ostalo samo još oko 4 mm reznog zuba.
- Prilikom oštrenja reznih zubaca morate uzeti u obzir sljedeće vrijednosti (slika G):
 - Kut oštrenja (30°)
 - Prsni kut (85°)
 - Dubina oštrenja (0,65 mm)
 - Promjer okrugle rašpe (4,0 mm)

▲ UPOZORENJE! Opasnost od nesreće! Odstupanja od dimenzija navedenih za geometriju oštrice mogu dovesti do povećanja sklonosti stroja povratnom udaru (trzaju).

Potreban alat i pomagala

- Okrugla rašpa
- Ravna rašpa

Postupak (slika G)

1. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
2. Provjerite je li lanac pile zategnut kako bi se omogućilo pravilno oštrenje.
3. Ošтрите samo s unutrašnje ka vanjskoj strani. Pomaknite okruglu rašpu s unutarnje strane reznog zuba prema van. Odignite turpiju, kada je povlačite prema natrag.
4. Prvo naošтрите zupce jedne strane. Zatim okrenite lanac pile i naošтрите zupce s druge strane.

5. Provjerite duljinu reznih karika. Nakon oštrenja svi rezni članovi moraju biti iste dužine i širine.
6. Nakon svakog trećeg oštrenja provjerite dubinu oštrenja (ograničenje dubine) i izbrusite visinu ravnom rašpom. Dubinski graničnik treba biti odmaknut od reznog zuba za približno 0,65 mm.
7. Nakon vraćanja zaoblite dubinski graničnik malo prema prednjoj strani.

Podešavanje zategnutosti lanca

Podešavanje napetosti lanca opisano je u poglavlju *Zatezanje lanca pile*, S. 20.

Uhodavanje novog lanca pile

Kod novog lanca pile zategnutost se nakon nekog vremena smanjuje. Stoga morate ponovno zategnuti lanac pile nakon prvih 5 rezova, najkasnije nakon 10 minuta piljenja (*Zatezanje lanca pile*, S. 20).

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Nikada ne pričvršćujte novi lanac pile na istrošeni lančanik ili na oštećeni ili istrošeni mač. Lanac pile bi mogao iskočiti ili puknuti.

Održavanje mača

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

Potreban alat i pomagala

- Ravna rašpa

Postupak (slika F)

1. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
2. Skinite pokrov lančanika (8), lanac pile (5) i mač (4).
3. Provjerite istrošenost mača (4).
4. Odstranite bridove i poravnajte površine za vođenje plosnatom turpijom.

- Očistite kanal za ulje (27) kako biste osigurali automatsko podmazivanje lanca pile bez problema tijekom rada.
- Montirajte mač (4), lanac pile (5) i pokrov lančanika (8) i zategnite motornu pilu.

Ako je prolaz za ulje u optimalnom stanju, lanac će automatski raspršiti malo ulja nekoliko sekundi nakon pokretanja motorne pile.

Okretanje mača

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom. Mač (4) se mora okrenuti otprilike svakih 10 radnih sati kako bi se osiguralo ravnomjerno trošenje.

Postupak (slika F)

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- Skinite pokrov lančanika (8), lanac pile (5) i mač (4).
- Okrenite mač oko vodoravne osi i montirajte mač i lanac kako je opisano pod *Montaža lanca pile i mača*, S. 19. Obratite pozornost na smjer kretanja lanca pile!



Smjer hoda lanca pile

- Kada okrećete mač, za podešavanje lanca pile (5) orijentirajte se

prema slikovnim oznakama ispod pokrova lančanika (8).

Skladištenje

- Očistite uređaj prije skladištenja.
- Postavite štitnik za lanac (19).
- Spremnik za ulje ispraznite prije dužih stanki. Staro ulje zbrinite na ekološki prihvatljiv način (*Zbrinjavanje / zaštita okoliša*, S. 23). U crijevima i uređaju još uvijek može biti ostataka ulja koji bi mogli iscuriti tijekom skladištenja. Za skladištenje postavite uređaj na odgovarajuću površinu / posudu za ulje.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu zaštićen od prašine te izvan dohvata djece.

Transport

- Pokrijte mač i lanac pile štitnikom lanca (19) prilikom transporta uređaja.
- Na kratkim putovanjima do mjesta rada: Nosite uređaj za prednju ručku (16) s mačem okrenutim unazad.
- Isključite uređaj prije svakog transporta. Osigurajte uređaj od prevrtanja tijekom transporta (uključujući i u vozilima) kako biste izbjegli ozljede, štetu ili istjecanje goriva.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Kočnica lanca je ulegnuta	<i>Provjerite kočnicu lanca, S. 13</i>
	Nema mrežnog napona	Provjerite utičnicu, priključni kabel, priključni utikač i osigurač, po potrebi popravak treba obaviti električar.
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (13)	Obratite se servisnom centru.
	Ugljene četkice istrošene Neispravan motor	
Lanac pile ne radi	Kočnica lanca blokira lanac pile (5)	<i>Provjerite kočnicu lanca, S. 13</i>
Slab učinak rezanja	Lanac pile (5) pogrešno montiran	<i>Montaža lanca pile i mača, S. 19</i>
	Lanac pile (5) je tup	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Oštrenje reznih zubaca, S. 20</i> • <i>Promjena lanca pile i mača, S. 19</i>
	Zategnutost lanca nedostatna	<i>Zatezanje lanca pile, S. 20</i>
Uređaj teško radi, lanac odskake	Zategnutost lanca nedostatna	<i>Zatezanje lanca pile, S. 20</i>
Lanac se zagrijava, pojavljuje dima prilikom piljenja, promjena boje šine	Premalo ulja za lanac	<ul style="list-style-type: none"> • Provjera razine i automatske ulja • <i>Punjenje ulja za lanac, S. 14</i> • Öldurchlass reinigen • Obratite se servisnom centru.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Pažljivo ispraznite spremnike za ulje. Staro ulje ne ispuštajte u kanalizaciju ili odvođe. Staro ulje

na ekološki prihvatljiv način – predajte ih na mjestima za prikupljanje.

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekržiene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Lanac pile) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za upo-

rabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlaštenu servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 466533_2404) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilažanje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da pro-

izvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 466533_2404 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine. **Napomena:** Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostataka na adresu navedenu od strane servisnog centra.
- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 466533_2404

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 26

Poz. br.	Ime	Narudžba br
2	Poklopac spremnika (Ulje za lanac)	75118246
5	Lanac pile	30091624
4	Mač	30100420
19	Štitnik lanca	75118251
8	Pokrov lančanika	91104631

▲ UPOZORENJE! Sigurna uporaba motorne pile moguća je samo s odo-

brenim lancima pile i vodilicama. Korištenje neodobrenih kombinacija može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Električna lančana pila**

Model: **PEKS 2200 A1**

Serijski broj: 000001–076000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:
Razina zvučnog učinka (L_{WA})

- izmjereno: 93,4 dB;
- zajamčeno: 107 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog VI.

Potvrda o EZ ispitivanju tipa

- Broj: M6A 036607 2013 Rev.00
- Prijavljeno tijelo: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
09.12.2024



Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumenta-
ciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	28
Namenska upotreba.....	28
Obim isporuke/pribor.....	29
Pregled.....	29
Opis funkcija.....	29
Tehnički podaci.....	30
Bezbednosne napomene.....	30
Značenje bezbednosnih napomena.....	31
Slikovne oznake i simboli.....	31
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	32
Bezbednosne napomene za lančane testere.....	34
Dodatne bezbednosne napomene.....	35
Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca.....	36
Preostali rizici.....	37
Priprema.....	37
Rad.....	38
Pre rada.....	38
Uključivanje i isključivanje.....	39
Tehnike sečenja.....	39
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	42
Čišćenje.....	42
Održavanje.....	43
Skladištenje.....	47
Transport.....	47
Pronalaženje greške.....	47
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	48
Rezervni delovi i pribor.....	49
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	49
Garancija / Garantni list.....	51
Eksplodirani pogled.....	137

Uvod

Čestitamo na kupovini Vaše nove električne lančane testere (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.

Nije isključeno da se u pojedinačnim slučajevima, na ili u uređaju nalaze preostale količine maziva. To nije nedostatak niti oštećenje i nije razlog za brigu.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvođačem ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Sečenje drveta

Uređaj nije predviđen ni za jedan drugi način primene. Ovo obuhvata npr. sečenje građevinskog materijala, plastike, namirnica ili drveta koje sadrži strana tela (npr. eksere ili vijke).

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Lančanu testeru sme da koristi samo jedna osoba. Korisnik mora da nosi

odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (LZO). Lančana testera mora da se drži desnom rukom za zadnju ručku i levom rukom za prednju ručku.

Korisnik mora pre upotrebe lančane testere da pročita i razume sve napomene i uputstva u uputstvu za upotrebu.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

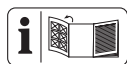
Obim isporuke/pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Električna lančana testera
- Mač (prethodno montiran)
- Lanac testere (prethodno montiran)
- Zaštita lanca
- Flaša za ulje (180 ml Biološki razgradivo ulje za lanac testere)
- Originalnog uputstva

Pregled



Ilustracije uređaja mogu se naći na prednjoj i zadnjoj strani na rasklapanje.

sl. A

- 1 Zadnja ručka
- 2 Poklopac rezervoara (Ulje za lanac)

- 3 Poluga kočnice lanca/Prednja zaštita za ruke
- 4 Mač
- 5 Lanac testere
- 6 Zvezda mača
- 7 Leptir navrtka (Poklopac lančanog kola)
- 8 Poklopac lančanog kola
- 9 Vijak za zatezanje lanca
- 10 Zadnja zaštita za ruke
- 11 Rasterećenje vuče
- 12 Mrežni priključni vod
- 13 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 14 Blokada uključivanja
- 15 Elektromotor
- 16 Prednja ručka
- 17 Kandžasti graničnik
- 18 Prihvatni klin lanca (nije vidljiva)
- 19 Zaštita lanca
- 20 Flaša za ulje

sl. C

- 21 Indikator nivoa ulja
- 22 Oznaka za minimum „MIN“ (Indikator nivoa ulja)

sl. F

- 23 Klin mača
- 24 Lančano kolo
- 25 Ispupčenje (Poklopac lančanog kola)
- 26 Čivija zatezača lanca
- sl. H
- 27 Prolaz ulja

Opis funkcija

Lančana testera poseduje elektromotor kao pogon.

Obodni lanac testere se vodi preko mača (vodilice). Lančana testera je

opremljena kočnicom za brzo zaustavljanje lanca. Sistem za automatsko podmazivanje uljem obezbeđuje neprekidno podmazivanje lanca. Lančana testera je dodatno opremljena sistemom za brzo zatezanje lanca. Uređaj je opremljen različitim zaštitnim uređajima, radi zaštite korisnika.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Električna lančana testera

.....**PEKS 2200 A1**

Nominalni napon U

..... 230-240 V~, 50 Hz

Nominalna snaga P 2200 W

Klasa zaštite

..... \square II (dvostruka izolacija)

Vrsta zaštite IPX0

Brzina lanca v_0 15,3 m/s

Težina

– sa mačem i lancem testere 5,1 kg

– bez mača i lanca testere 4,4 kg

Sadržaj rezervoara 265 cm³

Lanac testere Kangxin ALP-50-57S

–Razmak 9,53 mm (0,375")

–Broj pogonskih karika 57

–Debljina pogonske karike 1,3 mm

Mač Kangxin AP16-57-507P

–Tip mača 16"

–Dužina mača 46 cm (460 mm)

–Dužina reza 39,5 cm (395 mm)

Razmak lančanog kola

..... 9,53 mm (0,375")

–Broj zubaca (lančano kolo) 6

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})

..... 85,4 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– garantovano 107 dB

– izmereno 93,4 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibracija (a_h) 5,53 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

▲ UPOZORENJE! Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Lančana testera je opasan uređaj, koji pogrešnom ili nemarnom upotrebom može da proizrokuje ozbiljne ili čak smrtonosne povrede. Stoga, zbog lične bezbednosti i bezbednosti ostalih ljudi, uvek poštujujte bezbednosne napomene i posavetujte se sa stručnjakom u slučaju nedoumica.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

NAPOMENA! Pre rada se dobro upoznajete sa svim upravljačkim elementima. Vežbajte rukovanje lančanom testerom i dozvolite da Vam stručnjak objasni funkcije, način delovanja i tehnike sečenja.

NAPOMENA! Lanac testere se ne okreće kada je kočnica lanca blokirana. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete gurnuti polugu kočnice lanca ka prednjoj ručki.



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite štitnike za sluh



Koristite zaštitu za oči



Nosite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitnu obuću sa čvrstim đonom!



Nosite zaštitnu odeću



Uvek radite obema šakama!



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Pažnja! Povratni udar - Prilikom rada, vodite računa o povratnom udaru mašine.



Odmah izvucite mrežni utikač, kada je mrežni kabel oštećen, zapleten ili prezezan.



Garantirani nivo zvučne snage L_{WA} u dB(A)

MIN

Oznaka za minimum „MIN“ na indikatoru nivoa ulja



Podmazati lanac testere



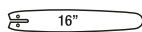
Kočnica lanca



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

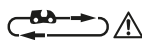


Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)



Tip mača

Slikovne oznake ispod poklopca lančanog kola




Obratiti pažnju na smer kretanja lanca testere. Pažnja! Pročitati uputstvo za upotrebu.

Slikovne oznake na maču

 Tip mača

 Širina žleba

 Razmak

 Broj pogonskih karika

Slikovne oznake na leptir navrci (poklopac lančanog kola)

 OTVORENO

 ZATVORENO

Slikovne oznake na poluzi kočnice lanca

 Kočnica lanca: ISKLJUČENA

 Kočnica lanca: UKLJUČENA

Slikovne oznake na vijku za zatezanje lanca

 otpuštanje

 zatezanje

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

▲ UPOZORENJE! Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od dole navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici.** Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatom. Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.
- Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodiranjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- Nemojte zloupotrebljavati kabl.** **Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata.** **Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim**

ivicama i pokretnih delova. Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.

- e) **Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.

3. LIČNA BEZBEDNOST

- a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povredivanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenosenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji

su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.

- d) **Pre uključanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
 - e) **Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
 - f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.
 - g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
 - h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
- ### 4. KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA
- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući**

- električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključanje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim atomom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvežbanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.
- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se za glavljuju i njima se lakše rukuje.
- g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
5. **SERVISIRANJE**
- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.

Bezbednosne napomene za lančane testere

- a) **Držite sve delove tela podalje od lanca testere kada se lanac testere kreće. Pre nego što pokrenete testeru, uverite se da lanac testere ništa ne dodiruje.** Prilikom rada lančane testere, lanac testere može da zahvati odeću ili delove tela u trenutku nepažnje.
- b) **Držite lančanu testeru uvek desnom rukom za zadnju ručku i levom rukom za prednju ručku.** Držanje lančane testere u obrnutom radnom položaju povećava ri-

zik od povreda i lančana testera ne sme tako da se koristi.

- c) **Držite lančanu testeru samo za izolirane površine za držanje, jer lanac testere može da dođe u dodir sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt lanca testere sa vodom pod naponom može da dovede metalne delove uređaja pod napon i izazove električni udar.
- d) **Nosite zaštitu za oči. Takođe se preporučuje dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, šake, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna oprema smanjuje opasnost od povreda od letećih opiljaka i slučajnog dodirivanja lanca testere.
- e) **Ne koristite lančanu testeru na drvetu, merdevinama, krovu ili na nestabilnoj površini.** Postoji opasnost od ozbiljnih povreda kada se radi na takav način.
- f) **Uvek vodite računa da ste u stabilnom položaju i koristite lančanu testeru samo kada stojite na čvrstom, bezbednom i ravnom tlu.** Klizava podloga ili nestabilne površine za stajanje mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- g) **Prilikom sečenja zategnute grane, imajte na umu da će grana odskočiti.** Kada se zategnutost drvenih vlakana oslobodi, zategnuta grana može da pogodi rukovoca i/ili rukovalac može da izgubi kontrolu nad lančanom testerom.
- h) **Budite posebno oprezni prilikom sečenja šiblja i mladog drveća.** Tanki materijal može da se zaglavi u lancu testere i da Vas udari ili da Vas baci iz ravnoteže.
- i) **Kada je testera isključena, nosite je za prednju ručku, tako da**

je lanac testere okrenut dalje od Vas. Prilikom transporta ili čuvanja lančane testere, uvek navucite zaštitni poklopac. Pažljivo rukovanje lančanom testerom smanjuje verovatnoću slučajnog dodira sa lancem testere u pokretu.

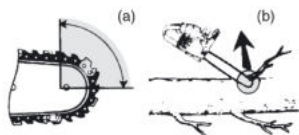
- j) **Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu vodilice i lanca.** Nepropropisno zategnuti lanac ili nepropropisno podmazani lanac može da pukne ili da poveća rizik od povratnog udara.
- k) **Režite samo drvo. Ne koristite lančanu testeru za radove, za koje nije namenjena. Na primer: Ne koristite lančanu testeru za sečenje metala, plastike, zidova ili građevinskog materijala, koji nije od drveta.** Upotreba lančane testere za nenamenske radove može da dovede do opasnih situacija.
- l) **Ne pokušavajte da rušite drvo dok ne razumete rizike i kako da ih izbegnete.** Korisnik ili druge sobe mogu biti ozbiljno povređeni drvetom koje pada.

Dodatne bezbednosne napomene

- **▲ UPOZORENJE!** Ovaj električni alat stvara elektromagnetno polje tokom rada. Ovo polje može pod određenim uslovima da utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja mašinom konsultuju sa lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.
- Polegnite priključni vod tako da ne bude zahvaćen granama ili sličnim.

- Koristite FI zaštitnu sklopku diferencijalne struje (Residual Current Device) sa strujom okidanja od 30 mA ili manje.
- Koristite samo dozvoljene električne kablove konstrukcije H07RN-F maksimalne dužine 75 m i koji su namenjeni za upotrebu na otvorenom. Presek žice električnog kabla mora da iznosi najmanje 2,5 mm². Uvek potpuno odmotajte doboš sa kablom pre upotrebe. Proverite da li je električni kabl oštećen.
- Pažljivo sledite uputstva za održavanje, kontrolu i servisiranje u ovom uputstvu za upotrebu. Osim ako nije drugačije navedeno u uputstvu za upotrebu, naš servisni centar mora propisno da popravi ili zameni oštećene zaštitne mehanizme i delove.
- Ne koristite lančanu testeru bez podmazivanja. U tu svrhu, koristite samo preporučena maziva.
- Ukoliko koristite testeru prvi put, vežbajte sečenje oblog drveta na postolju za sečenje drva ili drugom postolju.
- Oštećeni priključni vod električnog alata mora da bude zamenjen posebno pripremljenim priključnim vodom, koji možete da nabavite preko organizacije korisničke službe.
- Preporučujemo da potrebnu zamenu priključnog kabla izvrši proizvođač ili njegov predstavnik (npr. ovlašćena stručna radionica, korisnička služba itd.).

Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca



- Povratni udar može da se pojavi kada ispuščenje ili vrh vodilice doirne predmet ili kada se drvo zatvori i priklešti lanac testere u rezu (sl. b).
- U nekim slučajevima, kontakt vrha može da prouzrokuje iznenadnu povratnu reakciju, udarajući vodilicu nagore i unazad ka rukovaocu (sl. a).
- Prikleštenje lanca testere duž vrha vodilice može brzo da gurne vodilicu unazad ka rukovaocu.
- Bilo koja od ovih reakcija može prouzrokovati da izgubite kontrolu nad testerom, što bi moglo da dovede do ozbiljnih telesnih povreda. Ne oslanjajte se previše na sigurnosne uređaje koji su ugrađeni u Vašoj testeru. Kao korisnik lančane testere, trebalo bi da izvršite nekoliko koraka da ne bi došlo do nezgode ili povreda tokom poslova sečenja.

Povratni udar je posledica pogrešnih i/ili neispravnih radnih postupaka ili uslova, a to može da se spreči ispravnim merama predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- **Održavajte stabilan stav sa palčevima i prstima oko ručki lančane testere, sa obema šakama na testeru i zauzmite položaj tela i ruka tako da se možete odupreti silama povratnog udara.** Rukovalac može da kontroliše sile po-

vratnog udara, ako preduzme odgovarajuće mere predostrožnosti. Ne ispuštajte lančanu testeru.

- **Ne dohvatajte previše i ne secite iznad visine ramena.** Ovo će pomoći u sprečavanju nenamernog kontakta vrha i omogućava bolju kontrolu nad lančanom testerom, čak i u nepredviđenim situacijama.
- **Koristite isključivo rezervne vodilice i lančane testere koje je naveo proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lančane testere mogu da prouzrokuju pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Sledite proizvođačeva uputstva za oštrenje i održavanje lančane testere.** Smanjivanje visine graničnika dubine može da dovede do povećanog povratnog udara.

Preostali rizici

Čak i ako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

▲ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite priključni utikač u utičnicu tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Zadnja ručka (1) sa zadnjom zaštitom za ruke (10)

- Štiti ruku od grana i u slučaju iskanjanja lanca testere.

Poluga kočnice lanca/prednja zaštita za ruke (3)

- Lanac testere se ne kreće kada je kočnica lanca blokirana.
- Odmah zaustavlja lančanu testeru prilikom povratnog udara.
- Polugom može i ručno da se rukuje.
- Štiti levu ruku rukovaoca ako mu ruka sklizne sa prednje ručke.

Lanac testere (5) sa slabim povratnim udarom

- Pomaže u prihvatanju povratnih udara zahvaljujući posebno razvijenim sigurnosnim uređajima.

Prekidač za uključivanje/isključivanje (13) sa momentalnim zaustavljanjem lanca

- Uređaj se odmah isključuje kada pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Blokada uključivanja (14)

- Da bi se uređaj uključio, blokada uključivanja mora da bude odblokirana.

Elektromotor (15)

- Iz bezbednosnih razloga je elektromotor dvostruko izolovan.

Kandžasti graničnik (17)

- Pojačava stabilnost prilikom vertikalnog sečenja.
- Olakšava sečenje.

Prihvatni klin lanca (18)

- Smanjuje opasnost od povreda kada lanac iskoči ili pukne.

Rad

Pre rada

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Prilikom korišćenja lančane testere, uvek koristite zaštitne rukavice i koristite samo originalne delove. Izvucite mrežni utikač pre svih radova na lančanoj testeri. Izvršite sledeće korake pre početka rada lančane testere:

- ako je potrebno, *Montaža lanca testere i mača, P. 44*
- *Zatezanje lanca testere, P. 44*
- *Usuti ulje za lanac, P. 38*
- *Provera kočnice lanca, P. 38*
- proverite sistem za automatsko podmazivanje uljem

Provera kočnice lanca

Lanac testere se ne kreće kada je kočnica lanca blokirana.

Postupak (sl. E)

1. Stavite uređaj na ravnu površinu.
2. Priključite uređaj na mrežni napon.
3. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete polugu kočnice lanca (3) povući ka prednjoj ručki (16).
4. Čvrsto držite uređaj obema rukama, desnom rukom za zadnju ručku (1) i levom rukom za prednju ručku (16). Palčevi i prsti moraju čvrsto da obuhvate ručke.
5. Uključite uređaj.
6. Kada motor radi, aktivirajte polugu kočnice lanca (3) levom rukom. U tu svrhu, gurnite polugu kočnice lanca (3) dalje od prednje ručke (16).

Lanac testere bi trebalo naglo da se zaustavi.

7. Ako kočnica lanca ispravno funkcioniše, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje i otpustite kočnicu lanca.

▲ OPASNOST! Opasnost od povreda usled lanca testere koji se naknadno kreće. Lančanu testeru ne smete da koristite ako kočnica lanca ne funkcioniše ispravno. Obratite se servisnom centru.

Provera podmazanosti lanca

NAPOMENA! Ako radite lančanom testerom sa premalo ulja, učinak sečenja i vek trajanja lanca testere će se smanjiti, zbog bržeg otupljivanja lanca testere. Nedostatak ulja ćete prepoznati po stvaranju dima ili promeni boje mača. Uverite se da ulje uvek teče na lanac.

Napomene

- Pre početka radova, proverite nivo ulja.
- Podmazivanje lanca možete da proveravate bilo kada tokom rada.

Postupak

1. Dok se lanac testere kreće: Držite je iznad svetle podloge. Pratite trag ulja. Lančana testera ne sme da dodirne tlo!
 - **Jasan trag ulja:** Lančana testera besprekorno radi
 - **Slab trag ulja:** Podesiti tok ulja
 - **Nema traga ulja:** Očistiti prolaz ulja

Usuti ulje za lanac

▲ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Uvek isključite uređaj i pustite da se motor ohladi pre nego što sipate ulje za lanac.

NAPOMENA! Ako radite lančanom testerom sa premalo ulja, učinak sečenja i vek trajanja lanca testere će se smanjiti, zbog bržeg otupljivanja lanca testere. Nedostatak ulja ćete pre-

poznati po stvaranju dima ili promeni boje mača. Uverite se da ulje uvek teče na lanac.

Ulje teče ka maču (4), čim se lanac kreće.

- Redovno proveravajte nivo ulja i dodajte ulje kada je nivo ulja nizak. Sadžaj rezervoara: 265 cm³
- Koristite biološki razgradivo ulje za lanac, koje sadrži dodatke za smanjivanje trenja i habanja. Alternativno tome, koristite ulja za podmazivanje lanca sa niskim udelom dodatka za prijanjanje.
- Ispraznite rezervoar za ulje kada ga ne koristite duže vremena (6–8 nedelja).

Postupak (sl. C)

1. Postavite uređaj na bok, tako da poklopac rezervoara (2) bude usmeren nagore.
2. Odvrnite poklopac rezervoara (2).
3. Sipajte biološki razgradivo ulje za lanac u rezervoar.
4. Obrišite eventualno proliveno ulje.
5. Zavrните poklopac rezervoara (2).

Uključivanje i isključivanje

Preduslovi

- Mač (4), lanac testere (5) i poklopac lančanog kola (8) su ispravno montirani.
- Dovoljno ulja za lanac u rezervoaru. Ako je potrebno, dodajte ulja za lanac (*Usuti ulje za lanac, P. 38*).
- Napon mrežnog priključka odgovara podacima na tipskoj pločici uređaja.

Postupak (sl. D)

1. Napravite petlju na kraju produžnog kabela i zakačite je u rasterećenje vuče (11) na zadnjoj ručki (1).
2. Priključite uređaj na mrežni napon.

3. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete gurnuti polugu kočnice lanca (3) ka prednjoj ručki (16).
4. Čvrsto držite lančanu testeru obema rukama, desnom rukom za zadnju ručku (1) i levom rukom za prednju ručku (16). Palčevi i prsti moraju čvrsto da obuhvate ručke.
5. Pre nego što pokrenete testeru, uverite se da lančana testera ne dodiruje predmete.
6. Da biste ga uključili, pritisnite blokadu uključivanja (14) desnim palcem i onda pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (13). Lančana testera radi pri najvećoj brzini. Pustite blokadu uključivanja (14).
7. Da biste isključili lančanu testeru, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (13). Trajno uključivanje nije moguće.

Tehnike sečenja

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Ako se lanac testere zaglavi, ne pokušavajte silom da izvučete lančanu testeru. Isključite motor i oslobodite lančanu testeru polugom ili klinom.

- Kada se prilikom sečenja testerom nalazite na nagibu, uvek stojite iznad stabla.
- Uklonite prljavštinu, labavu koru, eksere, spojnice i žicu sa drveta.
- Lanac testere ne sme da dodirne tlo niti druge predmete tokom ili nakon presecanja.
- Vi imate bolju kontrolu nad uređajem kada režete donjom stranom mača (vučnom stranom lanca), a ne gornjom stranom lanca (stranom lanca koja gura).
- Vodite računa da se lanac testere ne zaglavi u rezu sečenja. Stablo ne sme da se odlomi ili otcepi.

- Poštujte mere predostrožnosti koje se odnose na povrtani udar (*Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca, P. 36*)
- Da biste održali potpunu kontrolu prilikom „presecanja“, smanjite površinski pritisak pri kraju sečenja, a da ne izgubite čvrsto držanje na ručkama lančane testere.
- Pre nego što uklonite lančanu testeru, sačekajte da se lančana testera zaustavi nakon završetka sečenja.
- Uvek isključite motor lančane testere, pre nego što pređete na sledeće drvo.

Obaranje drveća

▲ UPOZORENJE! Potrebno je mnogo iskustva za obaranje drveća. Obarajte drveće samo kada možete bezbedno da rukujete lančanom testerom. Nipošto ne koristite lančanu testeru ako ste nesigurni.

▲ OPREZ! Ne obarajte drveće kada duva jak ili promenljiv vetar, kada postoji opasnost od oštećenja imovine ili ako bi drvo moglo da pogodi vodove. Prilikom obaranja drveća, potrebno je voditi računa da ljudi ne budu izloženi opasnosti, da se ne pogode vodovi napajanja i da se ne prouzrokuju materijalne štete. Ukoliko drvo dodirne vod napajanja, elektrodistribucija mora odmah da se obavesti.

▲ OPREZ! Iz bezbednosnih razloga, preporučujemo da neiskusni korisnik ne obara stablo dužinom mača, koja je manja od prečnika stabla.

- Vodite računa da se ljudi ili životinje ne zadržavaju u blizini radnog područja. Bezbednosno rastojanje između drveta koje treba oboriti i sledećeg radnog područja mora da iznosi 2 ½ dužine drveta.

- Vodite računa o smeru obaranja. Korisnik mora bezbedno da se kreće u blizini oborenog drveta, tako da može drvo lako da skрати i odseče grane. Zahvatanje oborenog drveta u drugo drvo treba izbegavati.
- Obratite pažnju na prirodan smer obaranja, koji zavisi od nagiba i iskrivljenog oblika drveta, smeru vetra, položaja većih grana i količine grana.
- Prilikom radova sečenja, stojite na strmom terenu iznad drveta koje treba oboriti. Drvo će se nakon obaranja verovatno otkotrljati ili prokliznuti nizbrdo.
- Manje drveće prečnika 15-18 cm obično može da se odseče jednim rezom.
- Kod drveća većeg prečnika, potrebno je napraviti rez useka i obarajući rez (sl. O).
- Ako dve osobe istovremeno seku i obaraju drvo, rastojanje između osobe koja seče i osobe koja obara treba da bude barem na duploj visini drveta koji treba oboriti.

Odmah podignite štitnike za sluh nakon završetka postupka sečenja, da biste mogli da čujete zvuke i signale upozorenja.

Postupak

1. Sečenje grana (sl. M)

Uklonite grane koje vise, tako što ćete napraviti rez iznad grane. Nikada ne secite grane iznad visine ramena.

2. Posručje udaljavanja (sl. N)

Odsecite šibljke oko drveta, da biste obezbedili lako udaljavanje od drveta. Područje udaljavanja (1) bi trebalo da se nalazi pomerenom za 45° iza planiranog smeru obaranja (2).

3. Sečenje useka obaranja (A) (sl. O)

Napravite usek obaranja u smeru, u kojem drvo treba da padne. Počnite sa donjim, horizontalnim rezom. Dubina reza treba da bude oko 1/3 prečnika stabla. Zatim napravite ukošeni rez pod uglom reza od oko 45°, odozgo, koji će se direktno podudariti sa donjim rezom. Time se izbegava ukleštenje lanca testere ili vodilice prilikom pravljenja drugog reza useka.

▲ UPOZORENJE! Nikada ne pristupajte ispred usečenog drveta.

4. Obarajući rez (B) (sl. O)

Napravite obarajući rez sa druge strane stabla. Stojite sa leve strane stabla i secite lancem testere, koji se povlači (donjom stranom mača). Obarajući rez mora da bude horizontalan, najmanje 5 cm iznad horizontalnog reza useka. On bi trebalo da bude dubok toliko da rastojanje do linije reza useka iznosi najmanje 1/10 prečnika stabla. Nepresečeni deo stabla se označava kao prelaz (obarač). Prelaz sprečava okretanje i padanje drveta u pogrešnom smeru. Nemojte preseći ovaj prelaz.

Drvo bi trebalo početi da pada kako se približavate obarajućem rezu. Ako se pokaže da drvo neće pasti u željeni smer ili se nagne unazad i uklešti lanac testere, prekinite pravljenje obarajućeg reza. Za otvor reza i obaranje drveta u željeni smer padanja, upotrebite klinove od drveta, plastike ili aluminijuma.

5. Da bi se izbeglo ukleštenje mača, umetnite klin za obaranje ili razvrtač u obarajući rez, čim to dubina reza omogući (sl. P).
6. Ako je prečnik stabla veći od dužine mača, napravite dva reza (sl. Q).

7. Drvo samostalno pada nakon izvršenog obarajućeg reza ili pada pomoću klina za obaranje ili razvrtača.

▲ UPOZORENJE! Čim drvo počne da pada, izvucite lančanu testeru iz reza, zaustavite motor, odložite lančanu testeru i napustite radno područje preko područja udaljavanja. Vodite računa o granama koje padaju i nemojte da se spotaknete.

Sečenje grana

Sečenje grana znači sečenje grana sa oborenog drveta.

▲ OPREZ! Opasnost od povreda! Nikada ne secite grane kada stojite na stablu. Imajte u vidu područje povratnog udara kada su grane zategnute.

(sl. M)

- Uklonite noseće grane tek nakon skraćivanja.
- Secite zategnute grane od dna ka vrhu da bi se sprečilo ukleštenje lančane testere.
- Za odsecanje debljih grana koristite istu tehniku kao za *Skraćivanje*, P. 41.
- Secite levo od stabla i što bliže lančanoj testeru. Težina lančane testere, po mogućnosti, miruje na stablu.
- Promenite mesto da biste odsekli grane na drugoj strani stabla.
- Skratite razgranato granje pojedinačno. Za sada ostavite veće grane usmerene nadole koje podupiru stablo.
- Odvojite manje grane jednim rezom.

Skraćivanje

Skraćivanje je sečenje oborenih stabala na male delove.

- Pobrinite se za stabilan položaj i ravnomernu raspodelu telesne težine na obe noge.
- Poduprite stablo, ako je moguće. Sablo bi trebalo podupreti i zaštititi granama, gredama ili klinovima.
- Vodite računa da lanac testere ne dodirne tlo prilikom sečenja.
- Stojite na strmom terenu iznad stabla.

Tehnike za skraćivanje

Stablo je polegnuto na tlu (sl. I)

Potpuno preseците stablo s vrha i vodite računa da lančana testera ne dodirne tlo na kraju reza. Ako postoji mogućnost da okrenete stablo, preseците ga do 2/3. Zatim okrenite stablo i preseците ostatak stabla s vrha.

Stablo je podupreto na jednom kraju (sl. J)

Prvo preseците 1/3 prečnika stabla od dna ka vrhu (gornjom stranom mača), da bi se izbeglo cepanje. Zatim secite od vrha ka dnu prema prvom rezu (donjom stranom mača) da bi se izbeglo zaglavljivanje.

Stablo je podupreto na oba kraja (sl. K)

Prvo preseците 1/3 prečnika stabla od vrha ka dnu (donjom stranom mača). Zatim secite od dna ka vrhu (gornjom stranom mača), dok se rezovi ne podudare.

Sečenje na postolju za sečenje drva (sl. L)

Držite lančanu testeru obema rukama i tokom sečenja vodite mašinu ispred tela. Kada je stablo presečeno, pređite mašinu desno pored tela (1). Držite levu ruku što ravnomernije (2). Obratite pažnju na padajuće stablo. Namestite se tako da odvojeno stablo ne predstavlja opasnost. Pazite na noge. Odvojeno stablo bi moglo da pro-

uzrokuje povrede prilikom pada. Držite ravnotežu (3).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

▲ OPREZ! Lančana testera može naknadno da se podmazuje nakon upotrebe i ulje može da iscuri ako je smestite na bok ili glavu. Ovo je normalan postupak, koji je uslovljen potrebnim otvorom za vazduh na gornjoj ivici rezervoara i nije razlog za reklamaciju. S obzirom da se svaka lančana testera kontroliše i testira uljem u toku proizvodnje, ipak bi mali ostatak ulja mogao blago da isprlja kućište u toku transporta, iako je rezervoar ispražnjen. Očistite kućište krpom.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

▲ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove. **NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače. Temeljno očistite mašinu. Time se produžava vek trajanja mašine i izbegavaju se nezgode.

Čišćenje nakon svake upotrebe

- Na ručkama ne sme da bude ulja ili masti. Ako je potrebno, očistite ručke vlažnom krpom, koja je isprana u sapunskoj lužini. Očistite
- lančanu testeru. Ne čistite lanac testere tečnostima. Nakon čišćenja, lagano podmažite lanac testere uljem za lanac.
- U svrhu čišćenja, uklonite i poklopac lančanog kola (8) da biste mogli da čistite i na toj strani.
- Očistite mač (4)
- Čistite proreze za ventilaciju i površine mašine četkicom ili suvom krpom.

- Očistite prolaz ulja (27) da bi se obezbedilo neometano, automatsko podmazivanje lanca testere uljem tokom rada. Obrišite ostatke iz prolaza ulja četkicom ili krpom.

Održavanje

Intervali održavanja

Vršite redovne radove na održavanju, koji su navedeni u tabeli u nastavku. Vek trajanja uređaja se produžava redovnim održavanjem uređaja. Uz to se ostvaruju optimalni učinci sečenja i nezgode se izbegavaju.

Deo mašine	Radnja	Pre svake upotrebe	Nakon 10 radnih sati	Nakon svake upotrebe
Komponente kočnice lanca	Vizuelna provera, zameniti prema potrebi	✓		
Lančano kolo (24)	Vizuelna provera, zameniti prema potrebi	✓		
Lanac testere (5)	Proveriti lanac testere, podmazati ga uljem, dooštriti ili zameniti ga prema potrebi	✓		
Lanac testere (5)	Očistiti lanac testere i podmazati ga uljem			✓
Mač (4)	<i>Održavanje mača, P. 46</i>	✓		✓
Mač (4)	<i>Okretanje mača, P. 46</i>		✓	
Sistem za automatsko podmazivanje uljem	Proveriti, očistiti prolaz ulja prema potrebi	✓		

Demontaža mača i lanca testere

▲ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Postupak

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Stavite uređaj na ravnu površinu.
3. Otpustite leptir navrtku: Okrenite vijak za zatezanje lanca (9) ↺.

4. Uklonite poklopac lančanog kola (8): Odvratite leptir navrtku (7) ↺.
5. Skinite mač (4) i lanac testere (5): Da biste izvršili demontažu, držite mač (4) pod uglom od otprilike 45 stepeni, tako da bude zaokrenut ka gore, radi lakšeg skidanja lanca testere (5) sa lančanog kola (24).
6. Očistite žleb mača. Lanac testere (5) može da iskoči iz šine kada ima naslaga prljavštine.

7. Proverite lančano kolo (24) na znakove habanja ili oštećenja. Ako je pohabano ili oštećeno:

Obratite se servisnom centru.

Zamenite lanac testere i mač

Pre zamene lanca testere potrebno je očistiti žleb vodilice od prljavštine, jer lanac testere može da iskoči iz šine ako ima naslaga prljavštine. Naslage mogu da upiju ulje za lanac. To bi imalo za posledicu, da ulje za lanac slabo ili nikako ne dođe do donje strane šine i da se podmazivanje smanji.

Preduslovi

- *Demontaža mača i lanca testere, P. 43*


Postupak (sl. F)


1. Zamenite mač (4)/lanac testere (5).
2. Montirajte mač (4) i lanac testere (5) kao što je opisano u odeljku *Montaža lanca testere i mača, P. 44.*

Montaža lanca testere i mača

▲ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Postupak (sl. F)

1. Stavite uređaj na ravnu površinu.
2. Odvrnite leptir navrtku (7)  da biste uklonili poklopac lančanog kola (8).
3. Raširite lanac testere (5) u obliku petlje, tako da rezne ivice budu poravnane u smeru kretanja kazaljki na satu.
4. Umetnite lanac testere (5) u žleb mača. Da biste izvršili montažu, držite mač (4) pod uglom od otprilike 45 stepeni, tako da bude zaokrenut ka gore, radi lakšeg vođenja lanca testere (5) na lančano kolo (24).

5. Postavite mač (4) i lanac testere (5) na klin mača (23). Mač je pravilno namešten kada čivija zatezača lanca (26), koja se nalazi desno ispod klina mača (23), usedne u donje okruglo udubljene na maču. Propadanje lanca testere (5) je normalna pojava.
6. Zategnite lanac testere (5), tako što ćete okrenuti vijak za zatezanje lanca (9) .
7. Stavite poklopac lančanog kola (8). Ispupčenje (25) na poklopcu lančanog kola (8) mora pritom da bude umetnut u predviđen prihvat na uređaju. Pritegnite leptir navrtku (7).

Zatezanje lanca testere

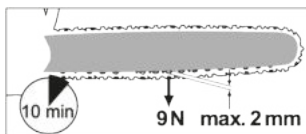
NAPOMENA! Ne pritezite i ne menjajte lanac testere kada je vruć, jer se lanac testere ponovo malo skupi kada se ohladi. Zanimarivanjem može da dođe do oštećenja na vodilici ili motoru, jer će lanac testere biti previše zategnut na maču.

Redovno zatezanje lanca testere se vrši zbog bezbednosti korisnika i ono smanjuje, tj. sprečava habanje i oštećenje lanca. Preporučujemo da korisnik pre početka rada, kao i u razmacima od oko 10 minuta prekontrolira zategnutost lanca i da je koriguje, ako je potrebno. Lanac testere se zagreva prilikom rada testerom, zbog čega se malo raširi. Ovako „naknadno širenje“ treba imati na umu pogotovo kod novih lanca testere.

Zategnutost i podmazivanje lanca značajno utiču na vek trajanja lanca testere. Kada je lanac testere nov, zategnutost lanca morate da podesite nakon najviše 5 koraka.

Lanac testere je ispravno zategnut kada ne propada na donjoj strani mača i kada može potpuno da se povuče oko mača testere rukom, koja je zašti-

ćena zaštitnom rukavicom. Razmak između lanca testere i mača ne sme da bude veći od 2 mm prilikom povlačenja lanca testere vučnom silom od 9 N (oko 1 kg).



▲ OPREZI! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili

Postupak (sl. B)

1. Uverite se da je kočnica lanca otpuštena, tj. da je poluga kočnice lanca (3) pritisnuta ka prednjoj ručki (16).
2. Otpustite leptir navrtku (7) ↺.
3. Da biste zategnuli lanac testere, okrenite vijak za zatezanje lanca (9) ↻.
Da biste otpustili lanac testere, okrenite vijak za zatezanje lanca (9) ↺.
4. Ponovo pritegnite leptir navrtku (7) ↻.

Kada je lanac testere nov, zategnutost lanca morate da podesite nakon najviše 5 rezova.

Oštrenje zubaca

▲ OPREZI! Opasnost od povreda! Pogrešno naoštren lanac testere povećava opasnost od povratnog udara! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Oštar lanac testere obezbeđuje optimalan učinak sečenja. On bez problema prolazi kroz drvo i stvara veliki, dugački iver. Lanac testere je tup kada morate da pritisnete reznu opremu

kroz drvo i kada je iver veoma sitan. Kada je lanac testere veoma tup, iver ne pada, već samo prašina drveta. Za oštrenje lanca testere su potrebni posebni alati, koji obezbeđuju oštrenje lanca pod ispravnim uglom i u ispravnoj dubini. Preporučujemo da neiskusni korisnik lančanih testera stručnjaku ili stručnoj radionici da lanac testere na oštrenje. Ako mislite da možete da naoštrite lanac, postupite prema uputstvu za Vaš oštrač lanca testere (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Rezni delovi lanca testere su karike sečiva, koje se sastoje od zuba i graničnika dubine. Dubina oštrenja određuje rastojanje visine između zuba i graničnika dubine.
- Lanac testere je pohaban i mora da se zameni novim lancem testere kada ostane samo još otprilike 4 mm zuba.
- Sledeće vrednosti moraju da se uzmu u obzir prilikom oštrenja zubaca (sl. G):
 - Ugao oštrenja (30°)
 - Čeonni ugao sečenja (85°)
 - Dubina oštrenja (0,65 mm)
 - Prečnik okrugle turpije (4,0 mm)

▲ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode! Odstupanja od navedenih mera geometrije sečiva mogu da dovedu do pojačanog povratnog udara mašine.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Okrugla turpija
- Pljosnata turpija

Postupak (sl. G)

1. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
2. Uverite se da je lanac testere čvrsto zategnut da bi se omogućilo ispravno oštrenje.

- Oštrite samo od unutrašnje strane ka spoljnoj strani. Vodite okruglu turpiju od unutrašnje strane zuba ka spoljnoj strani. Podignite turpiju kada je povlačite unazad.
- Prvo naoštrite zupce na jednoj strani. Zatim okrenite lančanu testeru i naoštrite zupce na drugog strani.
- Prekontrolišite dužinu karika sečiva. Sve karike sečiva moraju da budu jednake dužine i širine nakon oštrenja.
- Proverite nakon svakog trećeg oštrenja dubinu oštrenja (ograničenje dubine) i dooštrite visinu pljosnatom turpijom. Ograničenje dubine bi trebalo da bude odmaknuto za otprilike 0,65 mm naspram zuba.
- Malo zaoblite ograničenje dubine ka prednoj strani nakon vraćanja.

Podešavanje zategnutosti lanca

Podešavanje zategnutosti lanca je opisano u poglavlju *Zatezanje lanca testere*, P. 44.

Razrađivanje novog lanca testere

Sila zatezanja se smanjuje nakon izvesnog vremena kod novog lanca testere. Zbog toga je potrebno dodatno zatezanje lanca testere nakon prvih 5 koraka, najkasnije nakon 10 minuta perioda sečenja (*Zatezanje lanca testere*, P. 44).

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Nikada ne pričvršćujte novi lanac testere na pohabano lančano kolo ili na oštećen ili pohaban mač. Lanac testere bi mogao da iskoči ili da pukne.

Održavanje mača

▲ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Pljosnata turpija

Postupak (sl. F)

- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- Skinite poklopac lančanog kola (8) lanac testere (5) i mač (4).
- Proverite mač (4) na znakove habanja.
- Uklonite izbočenja i izravnajte površine vodilice pljosnatom turpijom.
- Očistite prolaz ulja (27) da bi se obezbedilo neometano, automatsko podmazivanje lanca testere uljem tokom rada.
- Montirajte mač (4), lanac testere (5) i poklopac lančanog kola (8) i zategnite lančanu testeru.

Kada je stanje prolaza ulja optimalno, lančana testera će automatski izbaciti malo ulja nekoliko sekundi nakon pokretanja.

Okretanje mača

▲ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove. Mač (4) morate da okrenete otprilike na svakih 10 radnih sati, radi ravnomernog habanja.

Postupak (sl. F)

- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- Skinite poklopac lančanog kola (8) lanac testere (5) i mač (4).
- Okrenite mač oko horizontalne ose i montirajte mač i lanac testere, kao što je opisano u odeljku *Montaža lanca testere i mača*, P. 44. Pritom obratite pažnju na smer kretanja lanca testere!



Smer kretanja lanca testere

4. Da biste poravnali lanac testere (5) prilikom okretanja mača, orijentisite se prema slikovnoj oznaci ispod poklopca lančanog kola (8).

Skladištenje

- Očistite uređaj pre skladištenja.
- Namestite zaštitu lanca (19).
- Ispraznite rezervoar za ulje pre dužih pauza rada. Odložite staro ulje na ekološki prihvatljiv način (*Odlaganje/zaštita životne sredine, P. 48*).

U crevima i u uređaju mogu i dalje da se nalaze ostaci ulja koji mogu da iscuru tokom skladištenja. Smeštite uređaj na odgovarajuću podlogu/u kadu za ulje.

- Čuvajte uređaj na suvom mestu zaštićenom od prašine, van domašaja dece.

Transport

- Pokrijte mač i lanac testere zaštitom lanca (19) kada transportujete uređaj.
- Na kratkim deonicama na radnom mestu: Nosite uređaj za prednju ručku (16) sa mačem usmerenim unazad.
- Pre svakog transporta, isključite uređaj. Obezbedite uređaj u toku transporta (i u vozilima) od prevrtanja, da bi se izbegle povrede, oštećenja ili gubitak goriva.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Kočnica lanca je blokirana	<i>Provera kočnice lanca, P. 38</i>
	Nema mrežnog napona	Proverite utičnicu, mrežni priključni vod, utikač i osigurač, eventualno popravka od strane električara.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (13) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Ugljene četkice su istrošene	
	Motor je u kvaru	
Lanac testere se ne kreće	Kočnica lanca blokira lanac testere (5)	<i>Provera kočnice lanca, P. 38</i>

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Loš učinak sečenja	Lanac testere (5) je pogrešno montiran	<i>Montaža lanca testere i mača, P. 44</i>
	Lanac testere (5) je tup	<ul style="list-style-type: none"> • Oštrenje zubaca, P. 45 • Zamenite lanac testere i mač, P. 44
	Lanac nije dovoljno zategnut	<i>Zatezanje lanca testere, P. 44</i>
Uređaj otežano radi, lanac testere iskače	Lanac nije dovoljno zategnut	<i>Zatezanje lanca testere, P. 44</i>
Lanac testere se zagreva, stvaranje dima prilikom sečenja, promena boje vodilice	Nema dovoljno ulja za lanac	<ul style="list-style-type: none"> • Proverite nivo ulja i sistem za automatsko podmazivanje uljem • <i>Usuti ulje za lanac, P. 38</i> • Öldurchlass reinigen • Obratite se servisnom centru.

Odlaganje/zaštita životne sredine

Pažljivo ispraznite rezervoar za ulje/benzin.

Ne sipajte staro ulje i ostatke benzina u kanalizaciju ili odvod. Odložite staro ulje i ostatke goriva na ekološki prihvatljiv način - predajte ih na sabirno mesto za odlaganje.

Odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme

odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici

www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 51*

Poz. br.	Ime	Naredba br.
2	Poklopac rezervoara (Ulje za lanac)	75118246
5	Lanac testere	30091624
4	Mač	30100420
19	Zaštita lanca	75118251
8	Poklopac lančanog kola	91104631

▲ UPOZORENJE! Bezbedna upotreba lančane testere je moguća samo sa dozvoljenim lancima testere

i vođicama. Primena nedozvoljenih kombinacija može da prouzrokuje ozbiljne ili čak smrtonosne povrede.

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Električna lančana testera**

Model: **PEKS 2200 A1**

Serijski broj: 000001-076000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– izmereno: 93,4 dB;

– garantovano: 107 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks VI.

EC sertifikat o tipskom ispitivanju

- Broj: M6A 036607 2013 Rev.00
- Obavestio organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
09.12.2024



Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za dokumen-
taciju

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu. Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slucajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Električna lančana testera
Model:	PEKS 2200 A1
IAN/Serijski broj:	466533_2404/000001-076000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parkside-diy.com

Cuprins

Introducere.....	53
Utilizarea prevăzută.....	53
Furnitura livrată/accesorii.....	54
Prezentare generală.....	54
Descrierea funcționării.....	55
Date tehnice.....	55
Indicații de siguranță.....	56
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	56
Pictograme și simboluri.....	56
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	57
Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu lanț.....	60
Indicații de siguranță suplimentare.....	61
Cauzele și prevenirea de către operator a reculului.....	61
Riscuri reziduale.....	62
Pregătirea.....	62
Funcționarea.....	63
Înainte de funcționare.....	63
Pornirea și oprirea.....	64
Tehnici de tăiere.....	65
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	68
Curățarea.....	68
Întreținere.....	69
Depozitarea.....	73
Transport.....	73
Depistarea defecțiunilor.....	73
Eliminarea/protecția mediului.....	74
Service.....	75
Garanție.....	75
Reparație-service.....	76
Service-Center.....	77
Importator.....	77
Piese de schimb și accesorii.....	77
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	77

Reprezentare explodată.....137

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dvs. ferăstrău electric cu lanț (numit în continuare aparat sau sculă electrică). V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așa-dar asigurată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de lubrifianți pe sau în aparat. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tăierea lemnului

Aparatul nu este destinat niciunui alt tip de aplicație. Aceasta include, de exemplu, tăierea zidăriei, a plasticului, a pietrei, a metalului, a alimentelor sau a lemnului care conține obiecte străine (de exemplu, cuie sau șuruburi).

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Ferăstrăul cu lanț poate fi folosit doar de o singură persoană. Utilizatorul trebuie să poarte echipament individual de protecție (EIP) adecvat. Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie ținut cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față. Înainte de a utiliza aparatul, utilizatorul trebuie să fi citit și să fi înțeles toate informațiile și instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

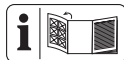
Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Ferăstrău electric cu lanț
- Lamă (premontat)
- Lanț de ferăstrău (premontat)
- Apărătoare lanț
- Sticlă de ulei (180 ml Ulei bio lanț de ferăstrău)
- instrucțiuni originale

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

Fig. A

- 1 Mâner posterior
- 2 Capac rezervor (Ulei pentru lanț)
- 3 Manetă frână de lanț/protecție frontală mâini
- 4 Lamă
- 5 Lanț de ferăstrău
- 6 Stea de deviere
- 7 Piuliță-fluture (Capac roată de lanț)
- 8 Capac roată de lanț
- 9 Șurub de prindere a lanțului
- 10 Protecția posterioară a mâinilor
- 11 Descărcare de tracțiune
- 12 Cablu de alimentare de la rețea
- 13 Întrerupător de pornire/oprire
- 14 Blocare cuplare
- 15 Motor electric
- 16 Mâner frontal
- 17 Gheară
- 18 Bolț de prindere a lanțului (invizibil)
- 19 Apărătoare lanț
- 20 Sticlă de ulei

Fig. C

- 21 Indicator nivel de ulei
- 22 Marcaj minim „MIN” (Indicator nivel de ulei)

Fig. F

- 23 Bolțuri lamă
- 24 Roată de lanț
- 25 Cioc (Capac roată de lanț)
- 26 Știft de tensionare a lanțului

Fig. H

27 Scurgere de ulei

Descrierea funcționării

Ferăstrăul cu lanț este acționat de un electromotor.

Lanțul de ferăstrău rotativ este ghidat peste o lamă (șină de ghidare). Ferăstrăul cu lanț este echipat cu o frână de lanț cu oprire rapidă. Un sistem automat de ulei asigură lubrifierea continuă a lanțului. Ferăstrăul cu lanț este, de asemenea, echipat cu un sistem de tensionare a lanțului cu eliberare rapidă. Pentru protecția utilizatorului, aparatul este prevăzut cu diferite dispozitive de protecție.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Ferăstrău electric cu lanț

.....**PEKS 2200 A1**

Tensiune măsurată *U*

..... 230-240 V~, 50 Hz

Putere măsurată *P*2200 W

Clasă de protecție

..... \square II (dublă izolație)

Tip de protecțieIPX0

Viteză lanț *v₀* 15,3 m/s

Greutate

– cu lamă și lanț de ferăstrău5,1 kg

– fără lamă și lanț de ferăstrău ..4,4 kg

Volum rezervor 265 cm³

Lanț de ferăstrău

..... Kangxin ALP-50-57S

–Pas de lanț 9,53 mm (0,375")

–Număr de elemente de acționare . 57

–Grosime verigă de antrenare 1,3 mm

Lamă Kangxin AP16-57-507P

–Tip lamă 16"

–Lungimea lamei46 cm (460 mm)

–Lungime de tăiere 39,5 cm (395 mm)

Divizare roată de lanț
 9,53 mm (0,375")
 –Numărul dinților (roată de lanț) 6
 Nivel de presiune acustică (*L_{pA}*)
85,4 dB; *K_{pA}*=3 dB
 Nivel de putere acustică (*L_{WA}*)
 – garantat 107 dB
 – măsurat 93,4 dB; *K_{WA}*=3 dB
 Vibrație (*a_h*) 5,53 m/s²; *K*=1,5 m/s²

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încărcăturii.

▲ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

▲ AVERTIZARE! Un ferăstrău cu lanț este un aparat periculos, care poate cauza vătămări serioase sau chiar mortale în cazul utilizării greșite sau neglijente. De aceea, respectați întotdeauna pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți următoarele instrucțiuni de siguranță și întrebați un specialist în caz de incertitudini pentru consiliere.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat

OBSERVAȚIE! Înaintea lucrului familiarizați-vă bine cu toate elementele de operare. Exersați utilizarea ferăstrăului cu lanț și cereți unui expert să vă explice funcția, modul de funcționare și tehnicile de tăiere.

OBSERVAȚIE! Lanțul de ferăstrău nu se rotește, dacă frâna de lanț este blocată. Eliberați frâna de lanț prin împingerea manetei de frână contra mânerului din față.



Atenție!



Citiți instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru auz



Se va utiliza protecție pentru ochi



Se va utiliza protecție pentru cap



Se vor utiliza mănuși de protecție



Purtați încălțăminte de protecție cu talpă stabilă!



Utilizarea îmbrăcămintei de protecție



Lucrați întotdeauna cu ambele mâini!



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Atenție! Recul - Aveți grijă la reculul aparatului în timp ce lucrați.



Scoateți imediat fișa de la alimentarea de la rețea, atunci când cablul de rețea s-a deteriorat, s-a înfășurat sau a fost secționat.



Nivelul de putere acustică garantat L_{WA} în dB(A)

MIN

Marcaj nivel minim „MIN” al indicatorului nivelului de ulei



Ungerea lanțului de ferăstrău



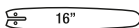
Frână de lanț



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

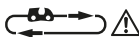


Clasă de protecție II (dublă izolație)



Tip lamă

Pictograme aflate dedesubtul capacului roții de lanț



Țineți cont de direcția de mers a lanțului de ferăstrău. Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare.

Pictograme pe lamă



Tip lamă



Lățime canal



Pas de lanț



Numărul de elemente de antrenare

Pictograme pe piulița fluture (capac roată de lanț)



DESCHIS



ÎNCHIS

Pictograme pe maneta frânei de lanț



Frână de lanț: OPRIT



Frână de lanț: PORNIT

Pictograme pe șurubul de prindere a lanțului



slăbire



tensorare

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

▲ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- b) **Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priză. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.

- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.
3. **SIGURANȚA PERSONALĂ**
- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanentă echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că**

acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Uneltele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.
- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie alinierte necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.

- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al uneltei în situații neprevăzute.

5. SERVICE

- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu lanț

- a) **Nu apropiați lanțul ferăstrăului de nicio parte a corpului. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul nu atinge nimic.** Atunci când lucrați cu un ferăstrău cu lanț, un moment de neglijență poate face ca îmbrăcămintea sau părți ale corpului să fie prinse în lanțul ferăstrăului.
- b) **Întotdeauna țineți ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu lanț în poziția inversă de lucru, crește riscul de rănire și nu ar trebui utilizată.
- c) **Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece lanțul de ferăstrău poate atinge cabluri de curent ascunse.** Contactul lanțului de ferăstrău cu un cablu aflat sub tensiune poate încălca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la electrocutare.
- d) **Purtați ochelari de protecție. Alte echipamente de protecție pentru auz, cap, mâini, picioare și tălpi sunt recomandate.** Echipamentul de protecție potrivit reduce pericolul de rănire datorat așchiilor și contactului accidental cu lanțul ferăstrăului.
- e) **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț în copac, pe o scară, pe un acoperiș sau pe o suprafață instabilă.** Există un pericol de vătămare gravă în cazul utilizării într-un astfel de mod.
- f) **Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție fixă și utilizați ferăstrăul cu lanț numai când stați pe teren fix, sigur și nivelat.** Suprafețele alunecoase sau cele instabile pot duce la pierderea echilibrului sau pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- g) **Așteptați-vă ca, atunci când tăiați o ramură aflată sub tensiune, aceasta să balanseze înapoi.** Atunci când tensiunea din fibrele lemnoase este eliberată, ramura poate lovi utilizatorul și/sau se poate pierde controlul asupra ferăstrăului cu lanț.
- h) **Fiți foarte atenți atunci când tăiați tufișuri sau copaci tineri.** Materialul subțire poate fi prins în lanțul de ferăstrău și vă poate lovi sau dezzechilibra.
- i) **Transportați ferăstrăul cu lanț oprit, ținând de mânerul din față, cu lanțul de ferăstrău îndepărtat de corpul dvs. Când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț, puneți întotdeauna capacul de protecție.** Manipularea atentă a ferăstrăului cu lanț reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul ferăstrăului aflat în funcțiune.
- j) **Urmați instrucțiunile pentru lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea șinei de ghidare și a lanțului.** Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.
- k) **Tăiați doar material lemnos. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru activități pentru care nu este proiectat. De exemplu: Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a tăia metal, plastic, zidărie sau materiale de construcție, care nu sunt din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru activități care nu sunt prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- l) **Nu încercați să doborâți un copac, înainte de a înțelege clar**

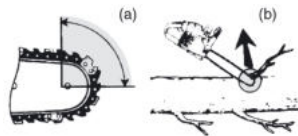
riscurile și de a ști cum să le evitați. Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite prin căderea unui copac.

Indicații de siguranță suplimentare

- **▲ AVERTIZARE!** Această sculă electrică generează în timpul exploatării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămărilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului, înainte de a utiliza mașina.
- Poziționați cablul de racordare astfel încât să nu fie prins de crengi sau altele similare în timpul tăierii.
- Utilizați un întrerupător diferențial (Residual Current Device) cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.
- Folosiți numai cabluri de rețea aprobate de tipul constructiv H07RN-F, care nu au o lungime mai mare de 75 m și sunt proiectate pentru utilizare în exterior. Secțiunea transversală a lițelor cablului de rețea trebuie să fie de minim 2,5 mm². Înainte de utilizare desfășurați complet cablul de pe tambur. Verificați cablul de rețea cu privire la daune.
- Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere, control și service din acest manual de utilizare. Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite regulamentar de către centrul nostru de service, în măsura în care instrucțiunile de utilizare nu specifică altfel.

- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț fără lubrifiere. Utilizați numai lubrifiantii recomandați în acest scop.
- Exersați tăierea lemnului rotund pe o capră de ferăstrău sau pe un cadru, dacă sunteți la prima utilizare.
- Dacă cablul de racordare la rețea al sculei electrice este deteriorat, acesta se va înlocui printr-un cablu de racordare la rețea special fabricat, care este disponibil prin organizația de serviciu pentru clienți.
- Recomandăm ca în cazul în care este necesară înlocuirea cablului de racordare, acest lucru să fie efectuat de către producător sau de către un reprezentant al său (de ex. atelier autorizat, serviciul clienți etc.).

Cauzele și prevenirea de către operator a reculului



- Reculul poate apărea atunci când nasul sau vârful ghidajului atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii (Fig. b).
- În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, lovind bara de ghidare în sus și înapoi spre operator (Fig. a).
- Prinderea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de

siguranță încorporate în ferăstrău. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a evita accidentele sau rănila la lucrările de tăiere.

Reculurile sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț și/sau a procedurilor sau condițiilor de funcționare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție adecvate, după cum se arată mai jos:

- **Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să vă permiteți să rezistați forțelor de recul.** Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul la ferăstrăul cu lanț.
- **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Utilizați numai bare de ghidare și lanțuri de ferăstrău de schimb specificate de producător.** Înlocuirea incorectă a barelor de ghidare și a lanțurilor de ferăstrău poate cauza ruperea lanțului și/sau reculul.
- **Folosiți instrucțiunile de ascuțire și întreținere ale producătorului pentru lanțul de ferăstrău.** Scăderea înălțimii dispozitivului de măsurare a adâncimii poate duce la o creștere a reculului.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot

apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere

▲ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Introduceți ștecărul de conectare în priză, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

Mânerul din spate (1) cu apărătoare de mână din spate (10)

- Protejează mâna de ramuri, crengi și în cazul în care lanțul de ferăstrău sare.

Manetă frână de lanț/protecție frontală a mâinii (3)

- Lanțul de ferăstrău nu funcționează, dacă frâna de lanț este blocată.
- Oprește imediat lanțul ferăstrăului în cazul unui recul.
- Pârghia poate fi acționată și manual.

- Protejează mâna stângă a operatorului, în cazul în care aceasta alunecă de pe mânerul din față.

Lanț de ferăstrău (5) cu recul redus

- Ajută la prevenirea reculurilor datorită dispozitivelor de siguranță special dezvoltate.

Înterupător de pornire/oprire (13) cu oprire imediată a lanțului

- Aparatul se oprește imediat după ce înterupătorul de pornire/oprire este eliberat.

Blocare cuplare (14)

- Pentru a porni aparatul, blocarea cuplării trebuie să fie deblocată.

Motor electric (15)

- Din motive de siguranță, motorul electric este dublu izolat.

Gheară (17)

- Crește stabilitatea atunci când se fac tăieturi verticale.
- Facilitează tăierea cu ferăstrăul.

Șurub de prindere a lanțului (18)

- Reduce riscul de rănire în cazul în care lanțul de ferăstrău sare sau se rupe.

Funcționarea

Înainte de funcționare

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidente! În timpul lucrului cu lanțul de ferăstrău purtați întotdeauna mănuși de protecție și utilizați numai piese originale. Deconectați ștecherul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice lucrare la ferăstrăul cu lanț. Efectuați următorii pași înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț:

- dacă este necesar *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei*, Pag. 70
- *Întinderea lanțului de ferăstrău*, Pag. 70

- *Umplerea uleiului pentru lanț*, Pag. 64
- *Verificarea frânei de lanț*, Pag. 63
- verificați sistemul automat de ulei

Verificarea frânei de lanț

Lanțul de ferăstrău nu funcționează, dacă frâna de lanț este blocată.

Procedură (Fig. E)

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Conectați aparatul la tensiunea de rețea.
3. Desfaceți frâna de lanț, prin tragearea manetei frânei de lanț (3) contra mânerului din față (16).
4. Țineți aparatul bine strâns cu ambele mâini, cu mâna dreaptă de mânerul din spate (1) și cu mâna stângă de mânerul din față (16). Toate cele cinci degete trebuie să cuprindă complet mânerul.
5. Porniți aparatul.
6. În cazul motorului în funcțiune acționați cu mâna stângă maneta frânei de lanț (3). Pentru a face acest lucru, îndepărtați maneta frânei de lanț (3) de la mânerul din față (16). Lanțul de ferăstrău trebuie să se oprească brusc.
7. Dacă frâna de lanț funcționează corect, eliberați înterupătorul de pornire/oprire și eliberați frâna de lanț.

▲ PERICOL! Pericol de rănire cauzat de lanțul de ferăstrău în mișcare. Dacă frâna de lanț nu funcționează corect, nu trebuie să folosiți ferăstrăul cu lanț. Adresați-vă către centrul de service.

Verificarea lubrifierii lanțului

OBSERVAȚIE! Dacă lucrați cu ferăstrăul cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de funcționare a lanțului de ferăstrău se re-

duc, deoarece se tocește mai repede lanțul de ferăstrău. Puteți recunoaște uleiul insuficient prin apariția fumului sau decolorarea lamei. Asigurați-vă că uleiul curge întotdeauna pe lanț.

Indicații

- Înaintea începerii lucrului verificați nivelul de ulei.
- Puteți verifica lubrifierea lanțului în orice moment în timpul funcționării.

Procedură

1. În timp ce lanțul de ferăstrău este în funcțiune: Țineți ferăstrăul cu lanț deasupra unei suprafețe de culoare deschisă. Observați urmele de ulei. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să atingă solul!
 - **Urme evidente de ulei:** Ferăstrăul cu lanț funcționează perfect
 - **Urme slabe de ulei:** Reglarea debitului de ulei
 - **Nicio urmă de ulei:** Curățarea scurgerii uleiului

Umplerea uleiului pentru lanț

▲ AVERTIZARE! Pericol de incendiu! Opriti întotdeauna aparatul și lăsați motorul să se răcească înainte de a umple cu ulei de lanț.

OBSERVAȚIE! Dacă lucrați cu ferăstrăul cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de funcționare a lanțului de ferăstrău se reduc, deoarece se tocește mai repede lanțul de ferăstrău. Puteți recunoaște uleiul insuficient prin apariția fumului sau decolorarea lamei. Asigurați-vă că uleiul curge întotdeauna pe lanț. De îndată ce lanțul este în mișcare, uleiul curge către lamă (4).

- Verificați periodic nivelul uleiului și completați uleiul dacă este scăzut.
Volum rezervor: 265 cm³

- Utilizați ulei bio de lanț, care conține aditivi pentru a reduce frecarea și uzura. Alternativ, utilizați ulei de lubrifiere a lanțului cu o proporție redusă de aditivi de aderență.
- Goliți rezervorul de ulei în cazul perioadelor mai îndelungate de nefuncționare (6–8 săptămâni).

Procedură (Fig. C)

1. Așezați aparatul pe o parte, astfel încât capacul rezervorului (2) să fie orientat în sus.
2. Deșurubați capacul rezervorului (2).
3. Umpleți uleiul bio de lanț în rezervor.
4. Ștergeți orice ulei care eventual s-a vărsat.
5. Înșurubați capacul rezervorului (2).

Pornirea și oprirea

Premise

- Lama (4), lanțul de ferăstrău (5) și capacul roții de lanț (8) sunt montate corect.
- Suficient ulei de lanț în rezervor. Completați cu ulei de lanț, dacă este cazul (*Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 64*).
- Tensiunea de conectare la rețeaua electrică corespunde cu cea de pe plăcuța de tip a aparatului.

Procedură (Fig. D)

1. Formați o buclă la capătul cablului de prelungire și agățați-o în dispozitivul de detensionare (11) de pe mânerul din spate (1).
2. Conectați aparatul la tensiunea de rețea.
3. Desfaceți frâna de lanț, prin împingerea manetei frânei de lanț (3) contra mânerului din față (16).
4. Țineți ferăstrăul cu lanț bine strâns cu ambele mâini, cu mâna dreaptă de mânerul din spate (1) și cu mâ-

- na stângă de mânerul din față (16). Toate cele cinci degete trebuie să cuprindă complet mânerul.
- Înainte de porniri, asigurați-vă că ferăstrăul cu lanț nu atinge niciun obiect.
 - Pentru a porni, apăsați blocarea cuplării (14) cu degetul mare drept și apoi apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (13). Ferăstrăul cu lanț funcționează la viteză maximă. Eliberați din nou blocarea cuplării (14).
 - Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (13) și opriți ferăstrăul cu lanț. O comutare pe funcționare continuă nu este posibilă.

Tehnici de tăiere

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! Atunci când lanțul de ferăstrău este prins, nu încercați să scoateți cu forța ferăstrăul cu lanț. Opriti motorul și utilizați un braț de pârghie sau o pană pentru a elibera ferăstrăul cu lanț.

- La lucrul cu ferăstrăul în pantă stați întotdeauna deasupra trunchiului de copac.
- Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța desfăcută, cuiele, clemele și sârma de pe copac.
- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau alte obiecte în timpul tăierii sau după aceea.
- Aveți un control mai bun, atunci când tăiați cu partea inferioară a lamei (cu lanțul de tragere) și nu cu partea superioară a lamei (cu lanțul de împingere).
- Asigurați-vă că lanțul nu este prins în tăietura ferăstrăului. Trunchiul copacului nu trebuie rupt sau despicat.
- Rețineți, de asemenea, măsurile de precauție împotriva reculului (*Cau-*

zele și prevenirea de către operator a reculului, Pag. 61)

- Reduceți presiunea de contact spre sfârșitul tăierii, fără a slăbi strângerea fermă a mânerelor ferăstrăului cu lanț, pentru a menține controlul deplin în momentul „tăierii”.
- După finalizarea tăieturii așteptați oprirea ferăstrăului cu lanț, înainte de a-l îndepărta.
- Opriti întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț, înainte de a trece de la copac la copac.

Doborârea copacilor

▲ AVERTIZARE! Este necesară multă experiență, pentru a doborî copaci. Doborâți copaci, numai dacă puteți lucra în siguranță cu ferăstrăul cu lanț. Nu utilizați în niciun caz ferăstrăul cu lanț, dacă vă simțiți nesigur.

▲ PRECAUȚIE! Nu doborâți un copac atunci când există vânt puternic sau schimbător, când există riscul de deteriorare a bunurilor sau când copacul ar putea lovi cabluri. Atunci când se doboară copaci trebuie avut grijă, ca alte persoane să nu fie expuse pericolelor, să nu fie atinse cablurile de utilități și să nu fie cauzate niciun fel de pagube materiale. Dacă un copac atinge cablurile de utilități, atunci compania de utilități trebuie înștiințată imediat.

▲ PRECAUȚIE! Noi sfătuim utilizatorii neexperimentați din motive de siguranță, să doboare un trunchi de copac cu o lungime de lamă, care este mai mică decât diametrul trunchiului.

- Aveți grijă ca în apropierea zonei de lucru să nu se afle copii sau animale. Distanța de siguranță dintre copacul de doborât și locul de muncă aflat în apropiere trebuie să fie de 2 ½ lungimea copacului.

- Aveți grijă la direcția de cădere. Utilizatorul trebuie să se poată mișca în siguranță în apropierea copacului căzut, pentru a putea debita ușor copacul și a putea îndepărta ramurile. Se va evita prinderea unui alt copac de către copacul doborât.
- Fiți atenți la direcția firească de cădere care depinde de înclinația și curbura copacului, direcția vântului, lungimea celei mai mari ramuri și numărul ramurilor.
- Atunci când tăiați pe o pantă, stați mai sus de copacul care urmează să fie tăiat. Copacul se va rostogoli sau va aluneca probabil la vale după tăiere.
- Copacii mici cu un diametru de 15-18 cm pot fi tăiați în mod obișnuit cu o tăietură.
- La copaci cu un diametru mai mare trebuie să fie făcute tăieturi de creștere și o tăietură de doborâre (Fig. O).
- Dacă se taie și se doboară concomitent de către două sau mai multe persoane, atunci distanța între persoanele care taie și doboară trebuie să fie egală cu minim dublul înălțimii copacului care trebuie doborât.

De îndată ce ați terminat procesul de tăiere, pliați protecția auditivă astfel încât să puteți auzi sunete și semnale de avertizare.

Procedură

1. **Curățarea de crengi (Fig. M)**
Îndepărtați ramurile care atârână prin plasarea tăieturii deasupra ramurii. Nu curățați de ramuri niciodată mai sus de înălțimea umărului.
2. **Zona de fugă (Fig. N)**
Îndepărtați tufișurile din jurul copacului, pentru a asigura o retrage-

re ușoară. Zona de fugă (1) trebuie să se afle cu circa 45° decalată în spatele direcției de doborâre planificate (2).

3. Tăierea creștăturii de doborâre (A) (Fig. O)

Plasați o creștătură de doborâre în direcția în care trebuie să cadă copacul. Începeți cu tăietura inferioară, orizontală. Adâncimea de tăiere trebuie să fie circa 1/3 din diametrul trunchiului. Acum, faceți o tăietură oblică cu ferăstrăul cu un unghi de tăiere de aproximativ 45°, de sus, care întâlnește exact tăietura inferioară de ferăstrău. Astfel este evitată blocarea lanțului de ferăstrău sau a șinei de ghidare la efectuarea celei de-a doua tăieturi.

▲ AVERTIZARE! Nu pășiți niciodată în fața unui copac care este creat.

4. Tăietură de doborâre (B) (Fig. O)

Executați tăietura de doborâre pe cealaltă parte a trunchiului. Stați în stânga trunchiului de copac și tăiați cu lanțul de fierăstrău prin tragere (cu partea inferioară a lamei). Tăietura de doborâre trebuie să decurgă orizontal cel puțin 5 cm deasupra tăieturii orizontale de creștere. Aceasta trebuie să fie adâncă, astfel încât distanța față de linia de tăiere a creștăturii 1/10 din diametrul trunchiului. Partea de trunchi netăiată este denumită punte (bară de tăiere). Puntea împiedică rotirea și căderea copacului în direcția greșită. Nu rețezați această punte cu ferăstrăul.

La apropierea tăieturii de punte copacul urmează să înceapă să cadă. Dacă se observă că copacul nu cade în direcția dorită sau se înclină înapoi și prinde lanțul de ferăstrău, întrerupeți tăietura. Pen-

tru deschiderea tăieturii și schimbarea poziției copacului în direcția de cădere dorită, utilizați pene din lemn, material plastic sau aluminiu.

5. Introduceți o pană de tăiere sau o rangă în tăietura de doborâre de îndată ce adâncimea de tăiere o permite, pentru a împiedica blocarea lamei (Fig. P).
6. În cazul în care diametrul trunchiului este mai mare decât lungimea lamei, faceți două tăieturi (Fig. Q).
7. După executarea tăieturii de doborâre copacul cade de la sine sau cu ajutorul penei de doborâre sau a răngii.

▲ AVERTIZARE! Imediat ce copacul începe să cadă, scoateți ferăstrăul cu lanț din tăietură, opriți motorul, puneți ferăstrăul cu lanț jos și părăsiți locul de muncă prin calea de retragere. Fiți atenți la ramurile care cad și nu vă împiedicați.

Curățarea de crengi

Curățarea de crengi este denumirea pentru îndepărtarea de crengi și ramuri de pe un copac căzut.

▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidente! Nu tăiați niciodată cu ferăstrăul crengi, dacă se află pe trunchiul copacului. Fii cu ochii pe zona de recul când ramurile sunt sub tensiune.

(Fig. M)

- Îndepărtați ramura de sprijin abia după debitare.
- Tăiați ramurile aflate sub tensiune de jos în sus pentru a preveni blocarea ferăstrăului cu lanț.
- Folosiți aceeași tehnică ca și la *Debitarea*, Pag. 67 atunci când tăiați ramuri mai groase.
- Lucrați în stânga trunchiului și cât mai aproape posibil de ferăstrăul cu lanț. În funcție de posibilitate,

greutatea ferăstrăul cu lanț se sprijină pe trunchi.

- Schimbați locația, pentru a tăia ramurile de pe fiecare parte a trunchiului.
- Tăiați individual crengile ramificate la lungime. Pentru moment, lăsați ramurile mai mari îndreptate în jos și care susțin copacul.
- Separați ramurile mai mici cu o singură tăietură.

Debitarea

Debitarea este tăierea cu ferăstrăul a trunchiurilor doborâte de copaci în mici secțiuni.

- Fiți atenți la o poziție sigură și la distribuția uniformă a greutateii corpului pe ambele picioare.
- Sprijiniți trunchiul, dacă este posibil. Trunchiul ar trebui să fie susținut și sprijinit de crengi, grinzi sau pene.
- Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge solul în timpul tăierii.
- Stați deasupra trunchiului pe un teren înclinat.

Tehnici de tăiere la lungime

Trunchiul se află pe sol (Fig. I)

Tăiați cu ferăstrăul complet trunchiul de sus și fiți atenți la capătul tăierii, să nu atingă solul. Dacă există posibilitatea, rotiți trunchiul, tăiați cu ferăstrăul 2/3 din acesta. Apoi rotiți trunchiul și tăiați restul trunchiului de sus.

Trunchiul este sprijinit la un capăt (Fig. J)

Tăiați mai întâi cu ferăstrăul de jos în sus (cu partea superioară a lamei) 1/3 din diametrul trunchiului, pentru a evita o despicare. Tăiați apoi cu ferăstrăul de sus în jos (cu partea inferioară a lamei) pe prima tăietură, pentru a evita o blocare.

Trunchiul este sprijinit la ambele capete (Fig. K)

Tăiați mai întâi cu ferăstrăul de sus în jos (cu partea inferioară a lamei) 1/3 din diametrul trunchiului. Tăiați apoi cu ferăstrăul de jos în sus (cu partea superioară a lamei), până când întâlniți tăietura.

Tăierea pe o capră de ferăstrău (Fig. L)

Țineți ferăstrăul cu lanț bine cu ambele mâini și conduceți aparatul în timpul tăierii în fața corpului. Dacă trunchiul este separat, conduceți mașina în dreapta pe lângă corp (1). Țineți brațul stâng cât mai drept posibil (2). Fiți atent la căderea trunchiului. Așezați-vă astfel încât trunchiul tăiat să nu reprezinte niciun pericol. Fiți atent la picioarele dumneavoastră. Trunchiul tăiat ar putea cauza vătămări în timpul prăbușirii. Păstrați-vă echilibrul (3).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

▲ AVERTIZARE! Șoc electric! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriți aparatul și scoateți ștecărul de racordare din priză.

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

▲ PRECAUȚIE! Ferăstrăul cu lanț poate deveni uleios după utilizare, iar uleiul se poate scurge dacă este depozitat pe o parte sau cu capul în jos. Acesta este un proces normal, condiționat de către orificiul necesar de

ventilație de la marginea superioară a rezervorului și nu reprezintă un motiv de reclamație. Deoarece fiecare ferăstrău cu lanț este controlat în timpul fabricației și este testat cu ulei, ar putea fi un mic rest în rezervor în ciuda golirii, care murdărește ușor carcasa cu ulei în timpul transportului. Vă rugăm să curățați carcasa cu o lavetă.

Curățarea

▲ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți. Curățați bine mașina. Astfel prelungiți durata de funcționarea mașinii și evitați accidentele.

Curățarea după fiecare utilizare

- Păstrați mânerul fără ulei sau unsoare. Dacă este necesar, curățați mânerul cu o cârpă umedă spălată în apă cu săpun.
- Curățați lanțul de ferăstrău. Nu folosiți niciun lichid pentru a curăța lanțul de ferăstrău. Ungeți ușor lanțul de ferăstrău cu ulei pentru lanț după curățare.
- Pentru curățare, scoateți și capacul roții de lanț (8), astfel încât și această zonă să poată fi curățată.
- Curățați lama (4)
- Curățați fantele de ventilație și suprafețele mașinii cu o perie sau o cârpă uscată.
- Curățați pasajul de ulei (27) pentru a asigura o ungere automată și fără probleme a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării. Folosiți o perie

sau o cârpă pentru a șterge orice reziduu din pasajul de ulei.

mător. Printr-o întreținere regulată se prelungește durata de viață a aparatului. Veți obține astfel o performanță de tăiere optimă și evitați accidentele.

Întreținere

Intervale de întreținere

Efectuați cu regularitate lucrările de întreținere menționate în tabelul ur-

Piesa mașinii	Acțiune	Înainte de utilizare	După 10ore de funcționare	După fiecare utilizare
Componente ale frânei de lanț	Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar	✓		
Roată de lanț (24)	Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar	✓		
Lanț de ferăstrău (5)	Verificați lanțul de ferăstrău, ungeți-l, rectificați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar	✓		
Lanț de ferăstrău (5)	Curățarea și ungerea lanțului de ferăstrău			✓
Lamă (4)	<i>Întreținerea lamei, Pag. 72</i>	✓		✓
Lamă (4)	<i>Întoarcerea lamei, Pag. 72</i>		✓	
Sistem automat de ulei	Verificați, curățați pasajul de ulei dacă este necesar	✓		

Demontarea lamei și a lanțului de ferăstrău

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Procedură

- Scoateti ștecărul de alimentare din priză.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană.
- Slăbiți tensiunea lanțului: Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (9) ↺.
- Îndepărtați capacul roții de lanț (8): Rotiți piulița fluture (7) ↺.

- Îndepărtați lama (4) și lanțul de ferăstrău (5): Pentru a scoate lama (4), țineți-o rotită în sus la un unghi de aproximativ 45 de grade pentru a ușura scoaterea lanțului de ferăstrău (5) de pe roata de lanț (24).
- Curățați canelura lamei. În cazul în care există depuneri de murdărie, lanțul de ferăstrău (5) poate sări din șină.
- Verificați dacă roata de lanț (24) este uzată sau deteriorată. Dacă este uzată sau deteriorată: Adresați-vă centrului de service.

Schimbarea lanțului de ferăstrău și a lamei

Înainte de înlocuirea lanțului de ferăstrău, trebuie curățată canelura șinei de ghidare de murdărie, deoarece în cazul depunerilor de murdărie existente, lanțul de ferăstrău poate sări de pe șină. Depunerile pot absorbi și uleiul pentru lanț. Urmarea ar fi că uleiul pentru lanț nu ar ajunge sau ar ajunge într-o mică măsură pe latura inferioară a șinei, iar gresarea ar fi redusă.

Premise

- Demontarea lamei și a lanțului de ferăstrău, Pag. 69

Procedură (Fig. F)

1. Înlocuiți lama (4)/lanțul de ferăstrău (5).
2. Montați lama (4) și lanțul de ferăstrău (5) conform descrierii de mai jos *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 70.*

Montarea lanțului de ferăstrău și lamei

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Procedură (Fig. F)

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Rotiți piulița fluture (7) ☪ pentru a scoate capacul roții de lanț (8).
3. Distribuți lanțul de ferăstrău (5) într-o buclă, astfel încât muchiile de tăiere să fie orientate în sens orar.
4. Introduceți lanțul de ferăstrău (5) în canelura lamei. Țineți lama (4) înclinată în sus, la un unghi de aproximativ 45 de grade pentru montaj, astfel încât lanțul de ferăstrău (5) să poată fi ghidat mai ușor pe roata de lanț (24).

5. Așezați lama (4) și lanțul de ferăstrău (5) pe bolțurile lamei (23). Dacă știftul de întindere a lanțului (26), aflat în dreapta sub bolțul lamei (23), este poziționat în degajarea rotundă inferioară de pe lamă, înseamnă că lama este poziționată corect. Este normal ca lanțul de ferăstrău (5) să atârne.
6. Pretensionați lanțul de ferăstrău (5), prin rotirea șurubului pentru tensionarea lanțului (9) ☪.
7. Puneți capacul roții de lanț (8). În acest scop trebuie introdus mai întâi ciocul (25) de la capacul roții de lanț (8) în prinderea prevăzută în acest sens de la aparat. Strângeți piulița-fluture (7).

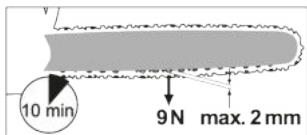
Întinderea lanțului de ferăstrău

OBSERVAȚIE! Nu tensionați sau schimbați lanțul de ferăstrău cât este încă fierbinte, deoarece după răcire se strânge din nou încă puțin. În caz de nerespectare, aceasta poate duce la deteriorări ale șinei de ghidare sau ale motorului, deoarece lanțul de ferăstrău va sta prea întins pe lamă.

Tensionarea regulată a lanțului de ferăstrău servește la siguranța utilizatorului și reduce resp. împiedică uzura și deteriorările lanțului. Recomandăm utilizatorului ca înainte de a începe lucrul precum și la intervale de cca. 10 minute să controleze tensionarea lanțului, iar dacă e cazul, să o corecteze. În timpul lucrărilor cu ferăstrăul, lanțul de ferăstrău se încălzește și astfel se dilată puțin. Această „prelungire” trebuie luată în considerare în special la lanțurile noi de ferăstrău.

Tensionarea și gresarea lanțului influențează în mare măsură durata de viață a lanțului de ferăstrău. În cazul unui lanț nou de ferăstrău trebuie să reajustați tensiunea lanțului după maximum 5 tăieri.

Lanțul de ferăstrău este tensionat corect, dacă acesta nu atâră la partea inferioară a lamei și se poate trage complet cu mâna băgată în mânășă. La tragerea de lanțul de ferăstrău cu 9N (cca. 1 kg) forță de tracțiune lanțul de ferăstrău și lama nu trebuie să aibă distanță mai mare de 2 mm.



▲ PRECAUȚIE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Opriti aparatul și scoateți ștecărul de conectare din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet

Procedură (Fig. B)

1. Asigurați-vă că frâna de lanț este eliberată, adică maneta frânei de lanț (3) este apăsată pe mânerul din față (16).
2. Slăbiți piulița fluture (7) ⤴.
3. Pentru tensionarea lanțului de ferăstrău rotiți șurubul de tensionare a lanțului (9) ⤴.
Pentru slăbirea tensionării rotiți șurubul de tensionare a lanțului (9) ⤴.
4. Strângeți din nou piulița-fluture (7) ⤴.

Cu un lanț de ferăstrău nou, trebuie să reglați din nou tensiunea lanțului după maximum 5 tăieturi.

Ascuțirea dinților de tăiere

▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! Un lanț de ferăstrău greșit ascuțit mărește pericolul de recul! Utilizați mănuși rezistente la tăiere, atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau lama.

Un lanț de ferăstrău ascuțit asigură o performanță optimă de tăiere. Acesta mănâncă ușor din lemn și lasă în urmă așchii de lemn mari, lungi. Un lanț de ferăstrău este tocit, dacă echipamentul de tăiere trebuie să apese lemnul și așchiile de lemn sunt foarte mici. În cazul unui lanț de ferăstrău foarte tocit nu se produc așchii, ci numai praf de lemn.

Sunt necesare scule speciale pentru ascuțirea lanțului de ferăstrău, asigurându-se că acesta este ascuțit la unghiuri și adâncimea corectă. Pentru utilizatori neexperimentați de ferăstraie cu lanț recomandăm ca ferăstrăul cu lanț să fie ascuțit de un specialist sau de un atelier specializat. Dacă aveți încredere în ascuțirea lanțului, procedați conform instrucțiunilor pentru aparatul de ascuțit lanțuri de ferăstrău (de exemplu, Parkside PSG 85 B2).

- Partile care taie ale lanțului de ferăstrău sunt verigi de tăiere, care constau dintr-un dinte de tăiere și o urechiușă restrictor de adâncime. Distanța de înălțime între acestea două determină adâncimea de ascuțire.
- Lanțul este uzat și trebuie înlocuit cu un nou lanț de ferăstrău, dacă au mai rămas doar cca. 4 mm din dintele de tăiere.
- La ascuțirea dinților de tăiere trebuie să fie luate în considerare următoarele valori (Fig. G):
 - Unghi de ascuțire (30°)
 - Unghi de degajare (85°)
 - Adâncime de ascuțire (0,65 mm)
 - Diametru pile rotunde (4,0 mm)

▲ AVERTIZARE! Pericol de accident! Abaterile de la dimensiunile geometriei de tăiere pot duce la o creștere a tendinței de recul a mașinii.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Pilă rotundă
- Pilă plată

Procedură (Fig. G)

1. Opriti aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză.
2. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este bine tensionat pentru a permite ascuțirea corectă.
3. Ascuțiți numai de la interior spre exterior. Conduceți pilele rotunde de la partea interioară a dintelui de tăiere spre exterior. Ridicați pila, dacă o retrageți.
4. Ascuțiți mai întâi dinții unei părți. Întoarceți apoi lanțul ferăstrăului și ascuțiți dinții de pe cealaltă parte.
5. Controlați lungimea verigilor de tăiere. După ascuțire, toate verigile de tăiere trebuie să aibă aceeași lungime și lățime.
6. După fiecare a treia ascuțire, verificați adâncimea de ascuțire (limita de adâncime) și ajustați înălțimea cu ajutorul unei pile plate. Limitarea adâncimii trebuie să rămână cu cca 0,65 mm în spate față de dintele de tăiere.
7. După resetare rotunjiți limitarea adâncimii puțin spre înainte.

Reglarea tensionării lanțului

Reglarea tensionării lanțului este descrisă în capitolul *Întinderea lanțului de ferăstrău*, Pag. 70.

Rularea noului lanț de ferăstrău

În cazul unui nou lanț de ferăstrău se reduce forța de tensionare după puțin timp. Prin urmare, trebuie să strângeți din nou lanțul de ferăstrău după primele 5 tăieturi, cel târziu după 10 minute de tăiere (*Întinderea lanțului de ferăstrău*, Pag. 70).

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidente! Nu montați niciodată un lanț de

ferăstrău nou pe o roată de lanț uzată sau pe o lamă deteriorată sau uzată. Lanțul de ferăstrău ar putea sări sau s-ar putea rupe.

Întreținerea lamei

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Pilă plată

Procedură (Fig. F)

1. Opriti aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză.
2. Îndepărtați capacul roții de lanț (8), lanțul de ferăstrău (5) și lama (4).
3. Verificați dacă este uzată lama (4).
4. Îndepărtați bavurile și îndreptați suprafețele de ghidare cu o pilă lată.
5. Curățați pasajul de ulei (27) pentru a asigura o ungere automată și fără probleme a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării.
6. Montați lama (4), lanțul de ferăstrău (5) și capacul roții de lanț (8) și tensionați din nou lanțul de ferăstrău.

În cazul stării optime a scurgerii uleiului, lanțul de ferăstrău este stropit automat câteva secunde cu puțin ulei după pornirea ferăstrăului cu lanț.

Întoarcerea lamei

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare. Aproximativ la fiecare 10 ore de lucru, lama (4) trebuie întoarsă, pentru a se asigura o uzură uniformă.

Procedură (Fig. F)

1. Opriti aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză.

2. Îndepărtați capacul roții de lanț (8), lanțul de ferăstrău (5) și lama (4).
3. Rotiți lama în jurul axei sale orizontale și montați lama și lanțul de ferăstrău așa cum este descris la *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 70*. Observați direcția de deplasare a lanțului de ferăstrău!



Direcția de mers a lanțului de ferăstrău

4. Orientați-vă după pictograma de dedesubtul capacului roții de lanț (5) pentru așezarea lanțului de ferăstrău (8), dacă lama se rotește.

Depozitarea

- Curățați aparatul înainte de depozitare.
- Atașați protecția lanțului (19).
- Goliți rezervorul de ulei înainte de perioadele mai îndelungate de nefuncționare. Eliminați uleiul uzat în mod ecologic (*Eliminarea/protecția mediului, Pag. 74*).

Este posibil să mai existe încă resturi de ulei în furtunurile din aparat, care ar putea să se scurgă în timpul depozitării. Așezați aparatul pe o suprafață adecvată/într-o tavă de ulei pentru depozitare.

- Păstrați aparatul într-un loc uscat și ferit de praf, fără a-l lăsa la îndemâna copiilor.

Transport

- Acoperiți lama și lanțul de ferăstrău cu apărătoarea de lanț (19) atunci când transportați aparatul.
- Pentru distanțe scurte la locul de muncă: Transportați aparatul de mânerul din față (16) cu lama îndreptată spre spate.
- Opriiți aparatul înaintea fiecărui transport. Asigurați aparatul în timpul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita răniurile, daunele sau scurgerea de carburant.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Frâna de lanț blocată	<i>Verificarea frânei de lanț, Pag. 63</i>
	Tensiunea de la rețea lipsește	Verificați priza, cablul de alimentare de la rețea, ștecărul de conectare, siguranța, dacă este cazul dispuneți repararea de către un electrician.
	Înterupătorul de pornire/oprire (13) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Set de perii de cărbune uzat	
	Motorul este defect	

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Lanțul de ferăstrău nu funcționează	Frâna de lanț blochează lanțul de ferăstrău (5)	<i>Verificarea frânei de lanț, Pag. 63</i>
Randament de tăiere slab	Lanț de ferăstrău (5) montat greșit	<i>Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 70</i>
	Lanț de ferăstrău (5) tocit	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ascuțirea dinților de tăiere, Pag. 71</i> • <i>Schimbarea lanțului de ferăstrău și a lamei, Pag. 70</i>
	Tensionare lanț insuficientă	<i>Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 70</i>
Aparatul merge greu, lanțul de ferăstrău sare	Tensionare lanț insuficientă	<i>Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 70</i>
Lanțul de ferăstrău se încălzește, când tăiați scoate fum, șina își modifică culoarea	Prea puțin ulei de lanț	<ul style="list-style-type: none"> • Verificarea nivelului de ulei și sistemul automat de ulei • <i>Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 64</i> • Öldurchlass reinigen • Adresați-vă centrului de service.

Eliminarea/protecția mediului

Goliți cu atenție rezervoarele de ulei. Nu aruncați uleiul uzat în canalizare sau în scurgere. Eliminați uleiul uzat în mod ecologic - predați-l unui centru de eliminare.

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu

trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,

- returnarea producătorului/distribuito-
torului.

Nu intră în această categorie accesorii-
le atașate aparatelor vechi și mijloa-
cele auxiliare fără componente electri-
ce.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest produs, primiți 3 ani ga-
ranție de la data cumpărării. În caz
de deficiențe ale acestui produs, con-
form legii aveți drepturi față de vânză-
torul produsului. Aceste drepturi lega-
le nu sunt limitate de garanția noastră
prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data
cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine
bonul de casă original. Acest docu-
ment este necesar ca dovadă pentru
cumpărare. Dacă în interval de trei ani
de la data cumpărării acestui produs
apare un defect de material sau de
fabricație, produsul este reparat sau
înlocuit - la alegerea noastră - gratu-
it de către noi. Această garanție pre-
supune ca produsul defect și chitan-
ța de cumpărare (bonul de casă) să
fie prezentate în termenul de trei ani și
să se descrie pe scurt în scris, în ce
constă defectul și momentul apariției
acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit
de garanția noastră, veți primi înapoi
produsul reparat sau un produs nou.
Odată cu repararea sau schimbarea
produsului nu începe o nouă perioadă
de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Perioada de garanție nu este prelun-
gită de serviciul de garanție. Acest lu-

cru este valabil și pentru piesele înlo-
cuite și reparate. Orice daune sau de-
fecte deja prezente în momentul achi-
ziției trebuie raportate imediat după
despachetare. Reparațiile care au loc
după expirarea perioadei de garanție
sunt supuse unei taxe.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în
conformitate cu orientări stricte de
calitate și a fost testat cu atenție îna-
inte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor
de material sau de fabricație. Aceas-
tă garanție nu se referă la piesele pro-
dusului, care sunt supuse uzurii nor-
male și de aceea pot fi considerate ca
fiind consumabile (de ex. Lanț de fe-
răstrău) sau pentru deteriorări la piese
fragile .

Această garanție își pierde valabilita-
tea dacă produsul este deteriorat, a
fost utilizat necorespunzător sau nu a
fost întreținut. Pentru a vă asigura că
produsul este utilizat corect, toate in-
dicațiile prezentate în instrucțiunile de
utilizare trebuie respectate cu stricte-
țe. Utilizările și acțiunile nerecoman-
date sau asupra cărora se avertizează
în instrucțiunile de utilizare trebuie
evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzu-
lui privat și nu pentru uz comercial.
Manipularea abuzivă și necorespun-
zătoare, utilizarea forței și intervențiile
care nu au fost efectuate de către su-
cursala noastră de service autorizată
vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dum-
neavoastră este procesată rapid, vă
rugăm să urmați instrucțiunile de mai
jos:

- Pentru toate solicitările, vă ru-
găm să aveți la îndemână bonul

de casă și numărul articolului (IAN 466533_2404) ca dovadă a achiziției.

- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la *parkside-diy.com* în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovida de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la *parkside-diy.com*. Acest cod QR vă va duce direct la *parkside-diy.com*. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 466533_2404.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 466533_2404

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de servicii. Mai întâi contactați centrul de servicii menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 77*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
2	Capac rezervor (Ulei pentru lanț)	75118246
5	Lanț de ferăstrău	30091624
4	Lamă	30100420
19	Apărătoare lanț	75118251
8	Capac roată de lanț	91104631

▲ AVERTIZARE! Utilizarea în siguranță a ferăstrăului cu lanț este posibilă numai cu lanțuri de ferăstrău și și-

ne de ghidare admise. Utilizarea unor combinații neadmise poate provoca leziuni grave sau chiar fatale.

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Ferăstrău electric cu lanț**

Model: **PEKS 2200 A1**

Numărul de serie: 000001–076000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele: Nivel de putere acustică (L_{WA})

– măsurat: 93,4 dB;

– garantat: 107 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa VI la Directiva 2000/14/EC.

Certificat de examinare CE de tip

- Număr: M6A 036607 2013 Rev.00
- Organism notificat: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
09.12.2024

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	79
Употреба по предназначение.....	80
Окомплектовка на доставката/ принадлежности.....	80
Преглед.....	80
Описание на функциите.....	81
Технически данни.....	81
Указания за безопасност.....	82
Значение на указанията за безопасност.....	82
Пиктограми и символи.....	82
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	83
Указания за безопасна работа с верижни триони.....	86
Други указания за безопасност.....	87
Причини и предпазване на оператора от обратен откат.....	88
Остатъчни рискове.....	89
Подготовка.....	89
Експлоатация.....	90
Преди експлоатация.....	90
Включване и изключване.....	92
Техники на рязане.....	92
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	95
Почистване.....	96
Поддръжка.....	96
Съхранение.....	101
Транспорт.....	101
Търсене на грешки.....	102
Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда.....	103
Сервизно обслужване.....	104
Гаранция.....	104
Гаранция.....	105

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	107
Сервизен център.....	107
Вносител.....	108

Резервни части и принадлежности..... 108

Превод на оригиналната съответствие на ЕС..... 108

Разглобен вид..... 137

Въведение

Поздравления за покупката на Вашия нов електрически верижен трион (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.

Не е изключено, в отделни случаи върху или вътре в уреда да се намират остатъчни количества смазочни материали. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи

заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Рязане на дърво

Уредът не е предвиден за никакви други начини на употреба. Това включва напр. рязане на зидария, властмаса, камък, метал, храна или дърво, които съдържат чужди предмети (напр. пирони или винтове).

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Верижният трион може да се ползва само от едно лице. Потребителят трябва да носи подходящи лични предпазни средства (ЛПС). Верижният трион трябва да се държи с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.

Преди употреба на уреда потребителят трябва да е прочел и разбрал всички указания и инструкции в ръководството за употреба.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат

на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

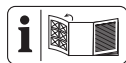
Окомплектовка на доставката/ принадлежности

Разопаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Електрически верижен трион
- Острие (монтиран предварително)
- Дърворезна верига (монтиран предварително)
- Защитата на веригата
- Бутилка с масло (180 ml Био масло за дърворезна верига)
- Оригинална инструкция

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

Фиг. А

- 1 Задна ръкохватка
- 2 Капачка на резервоара (Масло за вериги)
- 3 Спирачен лост на веригата/преден предпазител за ръцете
- 4 Острие
- 5 Дърворезна верига
- 6 Водеща звезда
- 7 Крилчата гайка (Капак на верижното колело)
- 8 Капак на верижното колело
- 9 Винт за затягане на веригата
- 10 Заден предпазител за ръцете
- 11 Защита срещу усукване на кабела
- 12 Мрежови захранващ кабел

- 13 Превключвател за включване/ изключване
- 14 Блокировка срещу включване
- 15 Електромотор
- 16 Предна ръкохватка
- 17 Назъбен ограничител
- 18 Болт за захващане на веригата (не се вижда)
- 19 Защитата на веригата
- 20 Бутилка с масло
Фиг. С
- 21 Показание за нивото на маслото
- 22 Минимална маркировка „MIN“ (Показание за нивото на маслото)
Фиг. F
- 23 Болт на острието
- 24 Верижно колело
- 25 Носач (Капак на верижното колело)
- 26 Щифт за опъване на веригата
Фиг. H
- 27 Канал за изтичане на масло

Описание на функциите

Верижният трион се задвижва от електромотор. Въртящата се дърворезна верига се води по острие (водеща шина). Верижният трион е оборудван със спиратка на веригата за бързо спиране. Автоматиката за масло гарантира постоянното смазване на веригата. Верижният трион е оборудван и със система за бързо натягане на веригата. За защита на потребителя уредът е оборудван с различни защитни устройства. Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Електрически верижен трион
.....PEKS 2200 A1
 Номинално напрежение U
 230-240 V~, 50 Hz
 Номинална мощност P 2200 W
 Клас на защита
 II (двойната изолация)
 Вид защита IPX0
 Скорост на веригата v_0 15,3 m/s
 Тегло
 – с острие и дърворезна верига
 5,1 kg
 – без острие и дърворезна верига
 4,4 kg
 Съдържание на резервоара
 265 cm³
 Дърворезна верига
 Kangxin ALP-50-57S
 –Стъпка на веригата
 9,53 mm (0,375")
 –Брой задвижващи звена 57
 –Сила на задвижващата връзка
 1,3 mm
 Острие Kangxin AP16-57-507P
 –Тип острие 16"
 –Дължина на острието
 46 cm (460 mm)
 –Дължина на рязане
 39,5 cm (395 mm)
 Разстояние между звената
 9,53 mm (0,375")
 –Брой зъби (верижно колело) 6
 Ниво на звуково налягане L_{pA}
 85,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Ниво на звукова мощност L_{WA}
 – гарантирано 107 dB
 – измерено 93,4 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Вибрации a_n ... 5,53 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предпазителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Верижните триони са опасни уреди, които при погрешна или небрежна експлоатация могат да причинят тежки или дори смъртоносни наранявания. За целта за Вашата безопасност и безопасността на трети лица винаги спазвайте изредените по-долу инструкции за безопасност и,

ако имате колебания, попитайте някой специалист за съвет.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване. **УКАЗАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда

УКАЗАНИЕ! Преди работа се запознайте добре с всички контролни елементи. Упражнявайте се да използвате дърворезната верига и помолете експерт да ви обясни неговата функция, режим на работа и техниките за рязане.




УКАЗАНИЕ! Дърворезната верига не се върти, когато спирачката на веригата е блокирана. Освободете спирачката на веригата, като натиснете спирачния лост към предната ръкохватка.



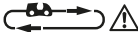
Внимание!







Прочетете ръководството за експлоатация

-  Използвайте антифони
-  Използвайте защита за очите
-  Използвайте защита за главата
-  Използвайте предпазни ръкавици
-  Носете предпазни обувки с твърда подметка!
-  Използвайте предпазно облекло
-  Винаги работете с двете ръце едновременно!
-  Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.
-  Внимание! Откат - при работа внимавайте за откат на машината.
-  Ако захранващият кабел бъде повреден, заплетен или прекъснат, изключете веднага щепсела.
-  Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} в dB(A)
107dB
- MIN** Маркировка за минимум „MIN“ на показанието за нивото на маслото
-  Смазване на дърворезната верига
- AUTO STOP** Спирачка на веригата
-  Електроуредите не се извърлят с битовите отпадъци.
-  Клас на защита II (двойната изолация)
-  16" Тип острие



Символи под капака на верижното колело

-  Спазвайте посоката на движение на дърворезната верига. Внимание! Прочетете ръководството за експлоатация.



Символи върху острието

-  Тип острие
-  Ширина на жлеба
-  Стъпка на веригата
-  Брой на задвижващите звена



Символ върху крилчатата гайка (капак на зъбно колело)

-  ОТВОРЕНО
-  ЗАТВОРЕНО

Символи върху спирачния лост на веригата

-  Спирачка на веригата: ИЗКЛ.
-  Спирачка на веригата: ВКЛ.

Символ върху винта за опъване на веригата

-  освобождаване
-  натягане

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да

доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Докато работите с електроинструмента, не допускате деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува пови-

шен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
 - d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
 - e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- ## 3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
 - b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете пред-**

- пазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахословители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
- 4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не**

позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

- e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари.** Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с верижни триони

- a) **При работещ трион дръжте всички части на тялото далеч от дърворезната верига. Преди стартиране на триона се уверете, че нищо не докосва дърворезната верига.** При работи с верижен трион един момент невнимание може да доведе до захващане на облеклото или части от тялото от веригата на триона.
- b) **Дръжте верижния трион винаги с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата си ръка за предната ръкохватка.** Държането на верижния трион с обратна работна стойка увеличава риска от наранявания и не трябва да се използва.
- c) **Хващайте верижния трион само за изолираните повърхности, тъй като дърворезната верига може да влезе в контакт със скрити електрически кабели.** Контактът на веригата на триона с провеждащ напрежение проводник може да постави металните части на уреда под напрежение и да доведе до електрически удар.
- d) **Носете защита за очите. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата.** Подходящото пред-

- пазно облекло намалява опасността от нараняване в резултат на хвърчащ наоколо материал от рязането и случайно докосване на дърворезната верига.
- e) **Не работете с верижния трион върху дърво, стълба, от покрив или нестабилна повърхност.** Съществува сериозен риск от нараняване, ако се работи по този начин.
- f) **Винаги внимавайте за стабилната си стойка и използвайте верижния трион само тогава, когато стоите върху здрава, сигурна и равна основа.** Хлъзгава повърхност или нестабилни повърхности за стоене, като например върху стълба, могат да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над верижния трион.
- g) **При рязането на намиращ се под напрежение клон имайте предвид това, че той ще пружинира назад.** Когато напрежението в дървесните влакна бъде освободено, намиращия се под напрежение клон може да удари потребителя и/или да доведе до загуба на контрол над верижния трион.
- h) **Бъдете особено внимателни при рязането на храсти и млади дървета.** Тънкият материал може да се оплете в дърворезната верига и да Ви удари или да Ви извади от равновесие.
- i) **Носете верижния трион за предната ръкохватка в изключено състояние, с дърворезната верига отдалечена от Вашето тяло. При транспортиране или съхранение на верижния трион слагайте винаги предпазния капак.** Внимателното
- боравене с верижния трион намалява вероятността от неволно докосване на движещата се верига на триона.
- j) **Следвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на водещата шина и веригата.** Неправилно опъната или смазана верига може или да се скъса, или да увеличи риска от откат.
- k) **Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за работи, за които не е предназначен. Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния трион за работи не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.
- l) **Не се опитвайте да повалите дърво, докато не се запознаете с рисковете и не разберете как да ги избегнете.** Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени от падащо дърво.

Други указания за безопасност

- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този електроинструмент генерира електромагнитно поле по време на експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производител.

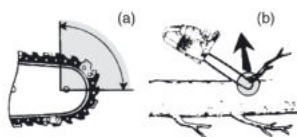
ля на медицинския имплант, преди да използват машината.

- Поставете захранващия кабел така, че да не бъде захванат от клони или подобни предмети по време на рязане.
- Използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток (Residual Current Device) с ток на задействане от 30 mA или по-малко.
- Използвайте само одобрени захранващи кабели модел H07RN-F, които са дълги максимум 75 m и са предназначени за употреба на открито. Напречното сечение на жилата на захранващия кабел трябва да е минимум $2,5 \text{ mm}^2$. Преди употреба винаги развивайте макаратата с кабела изцяло. Проверете захранващия кабел за щети.
- Следвайте внимателно инструкциите за поддръжка, контрол и сервизно обслужване в това ръководство за експлоатация. Повредените предпазни съоръжения и части трябва да бъдат ремонтирани или сменени съгласно предназначението им от сертифициран специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.
- Не използвайте верижния трион без смазване. Използвайте само препоръчани за целта смазочни средства.
- Ако използвате триона за първи път, препоръчително е да се упражните в рязане на кръгли дървета върху стойка за рязане или поставка.
- Ако свързващият кабел на електроинструмента е повреден, той трябва да бъде сменен със специален предварително заготвен свързващ кабел, който можете

да закупите от организацията за обслужване на клиенти.

- Ние препоръчваме, ако е необходимо смяна на свързващ кабел, то тя да се извърши от производителя или негов представител (например оторизиран специализиран сервиз, служба за работа с клиенти и т.н.).

Причини и предпазване на оператора от обратен откат



- Обратен откат може да възникне, когато предната част или върхът на водещата шина докосне предмет, или когато дървото се затвори и захване веригата на триона в разреза (Фиг. b).
- Контакт на върха в някои случаи може да причини внезапно обратно действие, което отхвърля водещата шина нагоре и назад към оператора (Фиг. a).
- Преципването на веригата на триона по продължение на горната част на водещата шина може да избухне водещата шина бързо назад срещу оператора.
- Всяка от тези реакции може да ви накара да загубите контрол над триона, което може да доведе до сериозно лично нараняване. Не разчитайте единствено на предпазните устройства, монтирани във вашия трион. Като потребител на верижен трион, вие трябва да предприемете няколко стъпки, за да предпазите задачи-

те за рязане от инцидент или нараняване.

Обратният откат е резултат от неправилна употреба на верижния трион и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- **Поддържайте здрав захват, с палци и пръсти обхващащи ръкохватките на верижния трион, с двете си ръце на триона, и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката.** Силите на отката могат да се контролират от оператора, ако са взети подходящи предпазни мерки. Не пускайте верижния трион.
- **Не се пресягайте и не режете над височината на раменете.** Това помага за предотвратяване на неволен контакт с острието и позволява по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Използвайте само резервни водещи шини и вериги за трион, посочени от производителя.** Неправилни резервни водещи шини и вериги за трион могат да причинят скъсване на веригата и/или обратен откат.
- **Следвайте инструкциите на производителя за заточването и поддръжката на веригата на триона.** Намаляването на височината на дълбокомера може да доведе до повишен обратен откат.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните

опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволено включване на уреда. Включете щепсела в контакта, едва когато уредът е напълно готов за употреба.

Задна ръкохватка (1) със заден предпазител за ръцете (10)

- Предпазва ръката от клони и вейки и при отскачане на верижния трион.

Спирачен лост на веригата/преден предпазител за ръка (3)

- Дърворезната верига не работи, когато спирачката на веригата е блокирана.

- Спира незабавно дърворезната верига в случай на откат.
- Лостът може да се активира и ръчно.
- Предпазва лявата ръка на оператора при изпускане на предната ръкохватка.

Дърворезна верига (5) с малък откат

- Помага за поемане на отката благодарение на специално разработените предпазни устройства.

Превключвател за включване/изключване (13) с незабавно спиране на веригата

- При отпускане на превключвателя за включване/изключване уредът незабавно се изключва.

Блокировка срещу включване (14)

- За включване на уреда блокировката срещу включване трябва да се освободи.

Електромотор (15)

- От съображения за безопасност електромоторът е двойно изолиран.

Назъбен ограничител (17)

- Подсилва стабилността, когато се извършват вертикални разрези.
- Улеснява рязането.

Болт за захващане на веригата (18)

- Намалява риска от нараняване, ако дърворезната верига се откачи или счупи.

Експлоатация

Преди експлоатация

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! При работа с дър-

ворезната верига винаги носете предпазни ръкавици и ползвайте само оригинални части. Преди всички работи изключвайте верижния трион от контакта. Изпълнете следните стъпки, преди да работите с верижния трион:

- ако е необх. *Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 98*
- *Опъване на дърворезната верига, Стр. 98*
- *Пълнене на масло за веригата, Стр. 91*
- *Проверка на спирачката на веригата, Стр. 90*
- Проверяване на автоматиката за маслото

Проверка на спирачката на веригата

Дърворезната верига не работи, когато спирачката на веригата е блокирана.

Процедура (Фиг. Е)

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Свържете уреда към електрозахранването.
3. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (3) към предната ръкохватка (16).
4. Дръжте уреда здраво с две ръце, с дясната ръка за задната ръкохватка (1), а с лявата - за предната ръкохватка (16). Палците и другите пръсти трябва да обхващат здраво ръкохватките.
5. Включете уреда.
6. При работещ мотор натиснете лоста на спирачката на веригата (3) с лявата ръка. За целта натиснете лоста на спирачката на веригата (3) встрани от предната ръкохватка (16).

Дърворезната верига трябва да спре внезапно.

7. Ако спирачката на веригата работи коректно, отпуснете превключвателя за включване и изключване и освободете спирачката на веригата.

▲ ОПАСНОСТ! Опасност от нараняване при работеща дърворезна верига. Ако спирачката на веригата не работи правилно, не трябва да използвате верижния трион. Обърнете се към сервизния център.

Проверка на смазването на веригата

УКАЗАНИЕ! Ако използвате верижния трион с твърде малко масло, ефективността на рязане и експлоатационният живот на верижния трион ще намалее, тъй като верижният трион ще се затъпи по-бързо. Наличието на прекалено малко масло ще разпознаете по образуването на дим или оцветяването на острието. Уверете се, че маслото винаги тече по веригата.

Указания

- Преди да започнете работа проверете нивото на маслото.
- Можете да регулирате смазването на веригата по всяко време на работа.

Процедура

1. Докато дърворезната верига работи: Дръжте верижния трион над светла повърхност. Наблюдавайте следата от масло. Верижният трион не трябва да докосва земята!
 - **Ясна следа от масло:** Верижният трион работи безпроблемно
 - **Слаба следа от масло:** Регулирайте потока на маслото

- **Няма следа от масло:** Почистете канала за изтичане на масло

Пълнене на масло за веригата

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар! Винаги изключвайте уреда и оставайте мотора да се охлади преди да пълните масло за веригата.

УКАЗАНИЕ! Ако използвате верижния трион с твърде малко масло, ефективността на рязане и експлоатационният живот на верижния трион ще намалее, тъй като верижният трион ще се затъпи по-бързо. Наличието на прекалено малко масло ще разпознаете по образуването на дим или оцветяването на острието. Уверете се, че маслото винаги тече по веригата. След като веригата започне да работи, маслото потича към острието (4).

- Редовно проверявайте нивото на маслото и доливайте масло, ако то е ниско. Съдържание на резервоара: 265 cm³
- Използвайте био масло за верига, което съдържа добавки за намаляване на триенето и износването. Като алтернатива използвайте масло за смазване на вериги с малък дял залепващи добавки.
- Изпразнете резервоара за масло при по-дълго неизползване на уреда (6–8 седмици).

Процедура (Фиг. С)

1. Поставете уреда настрани, така че капачката на резервоара (2) да сочи нагоре.
2. Развийте капачката на резервоара (2).
3. Напълнете био масло за верига в резервоара.

4. Избършете евентуално изтеклото масло.
5. Завийте капачката на резервоара (2).

Включване и изключване

Условия

- Острието (4), дърворезната верига (5) и капачката на верижното колело (8) са правилно монтирани.
- Достатъчно масло за вериги в резервоара. Ако е необходимо, долейте масло за вериги (*Пълнене на масло за веригата, Стр. 91*).
- Напрежението на електрическата мрежа да отговаря на типовата табелка на уреда.

Процедура (Фиг. D)

1. Оформете от края на удължителния кабел примка и я окачете в приспособлението за предпазване от опъване (11) на задната ръкохватка (1).
2. Свържете уреда към електрозахранването.
3. Освободете спирачката на веригата, като избутате лоста на спирачката на веригата (3) към предната ръкохватка (16).
4. Дръжте верижния трион здраво с две ръце, с дясната ръка за задната ръкохватка (1) и с лявата ръка за предната ръкохватка (16). Палците и другите пръсти трябва да обхващат здраво ръкохватките.
5. Преди стартиране се уверете, че верижният трион не се опира в нищо.
6. За включване натиснете с десния палец блокировката срещу включване (14) и след това натиснете превключвателя за включване/изключване (13). Ве-

рижният трион работи с максимална скорост. Отново отпуснете блокировката срещу включване (14).

7. Освободете превключвателя за включване/изключване (13), за да изключите верижния трион. Включване на непрекъснат режим на работа не е възможно.

Техники на рязане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Ако веригата на триона е заклещена, не се опитвайте да издърпате верижния трион със сила. Спрете мотора и с помощта на лост или клин освободете верижния трион.

- При отрезни работи върху склон винаги стойте над ствола на дървото.
- Отстранете замърсявания, камъни, отлепени кори, пирони, скоби и тел от дървото.
- По време на рязането или след това дърворезната верига не трябва да докосва нито земята, нито други предмети.
- Имате по-добър контрол, когато режете с долната страна на острието (с дърпаща дърворезна верига), а не с горната страна на острието (с бутача дърворезна верига).
- Внимавайте за това дърворезната верига да не се заклеци в прореза. Стеблото на дървото не трябва да се чупи или раздробява.
- Спазвайте мерките за безопасност срещу откат (*Причини и предпазване на оператора от обратен откат, Стр. 88*)
- Към края на рязането намалете контактния натиск, без да отпускате здравата хватка на ръко-

ватките на моторния трион, за да запазите пълен контрол в момента на „разрязване“.

- След завършване на разреза, изчакайте верижния трион да спре да се движи, преди да го свалите.
- Винаги изключвайте мотора на верижния трион, преди да преминете от едно дърво към друго.

Сеч на дървета

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За отсичането на дървета се изисква голям опит. Отсичайте дървета само ако знаете как да използвате верижен трион безопасно. Никога не използвайте верижния трион, ако се чувствате несигурни.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Не извършвайте сеч при силен или променлив вятър, когато има опасност от причиняване на имуществени щети или когато дървото може да падне върху проводници. При рязане на дървета трябва да се внимава други лица да не бъдат излагани на опасност, да не бъдат засягани електропроводници и да не бъдат причинявани материални щети. Ако дърво влезе в контакт с електропроводник, тогава незабавно трябва да се извести електро-разпределителното дружество.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! От съображения за безопасност съветваме неопитните потребители да не сечат дънери с дължина на острието по-малка от диаметъра на дънера.

- Внимавайте в близост до работната зона да няма хора или животни. Безопасното разстояние между дървото, което ще бъде отсечено, и съседното работно място трябва да се равнява

на поне 2 ½ пъти дължината на дървото.

- Внимавайте за посоката на рязане. В близост до отрязано дърво потребителят трябва да може да се движи свободно, за да може лесно да нареже дървото на парчета и да отреже клоните му. Трябва да се избягва заплитането на падащото дърво в друго дърво.
- Обърнете внимание на естествената посока на падане, която зависи от наклона и изкривяването на дървото, посоката на вятъра, разположението на по-големите клони и броя на клоните.
- Когато режете при наклон, стойте над дървото, което ще отсечете. Дървото вероятно ще се търкаля или плъзне надолу по склона, след като бъде отсечено.
- Малките дървета с диаметър 15-18 cm обикновено могат да бъдат отрязани от един път.
- При дървета с по-голям диаметър се правят няколко прореза и един отсичащ разрез (Фиг. О).
- Ако се извършва сеч от две или повече лица, разстоянието между секачите трябва да се равнява на почти два пъти височината на дървото, което ще бъде отсечено.

Веднага след завършване на рязането вдигайте антифоните, за да се ослушате за звуци и предупредителни сигнали.

Процедура

1. Кастрене (Фиг. М)

Отстранете висящите надолу клони като извършите разреза над клона. Никога не кастрете на височина над раменете.

2. Аварийна зона (Фиг. N)

Отстранете хрсталаците около дървото, за да си осигурите път за оттегляне. Аварийната зона (1) трябва да се намира на ок. 45 ° отвъд планираната посока на сечене (2).

3. Изрязване на прорез (А) (Фиг. О)

Направете прорез в посоката, в която трябва да падне дървото. Започнете с хоризонтален разрез отдолу. Дълбочината на рязане трябва да се равнява на 1/3 от диаметъра на дънера. След това направете кос разрез с ъгъл на рязане от около 45 ° отгоре, който да опира точно в долния разрез. По този начин се предотвратява заклещване на веригата на триона или на водещата шина при започване на втория прорез.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не заставайте пред дърво с прорез.

4. Отсичащ разрез (В) (Фиг. О)

Направете отсичащия разрез от обратната страна на дънера. Застанете отляво на ствола на дървото и режете, като дърпате веригата (с долната страна на шината). Отсичащия разрез трябва да се намира хоризонтално на поне 5 cm се намира над хоризонталния прорез. Той трябва да бъде на такава дълбочина, че разстоянието до правата на прореза да бъде поне 1/10 от диаметъра на дънера. Неотсечената част на дънера се нарича опора. Опората предотвратява завъртането на дървото и падането му в грешната посока. Не прерязвайте тази опора. При приближаването на отсичащия разрез към опората дър-

вото трябва да започне да пада. Ако се окаже, че дървото не падне в желаната посока или се наклони на обратно и веригата на триона се заклещи, прекъснете отсичащия разрез. Използвайте клинове от дърво, пластмаса или алуминий за разтваряне на разреза и преместване на дървото в желаната линия на падане.

5. Натиснете подрязващ клин или лост в среза за изрязване веднага щом дълбочината на рязане позволява, за да предотвратите заклещване на шината (Фиг. Р).
6. Когато диаметърът на дънера е по-голям от дължината на острието, направете два разреза (Фиг. Q).
7. След завършване на отсичащия разрез дървото пада само или с помощта на клина или лоста за отсичане.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В момента, в който дървото започне да пада, извадете верижния трион от прореза, спрете мотора, оставете верижния трион и напуснете работното място по пътя за оттегляне. Внимавайте за падащи клонове и не се спъвайте.

Кастрене

Кастрене се нарича отстраняването на клонове и вейки от отсеченото дърво.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Никога не режете клонове, докато стоите върху дънера. Съобразете зоната на отката, когато клоните са обтегнати.

(Фиг. М)

- Отстранявайте подпорните клонове едва след разтрупването.

- Режете клони под напрежение отдолу нагоре, за да предотвратите превъртане на резачката.
- Използвайте при рязане на по-дебели клони изсъщата техника като при *Разтрупване*, Стр. 95.
- Работете отляво на багажника и възможно най-близо до верижния трион. Ако е възможно, тежестта на верижния трион да лежи върху багажника.
- Сменете местоположението, за да отсечете клоните от другата страна на дънера.
- Изрежете разклонените клони поотделно. Оставете засега по-големи обърнати надолу клони, които поддържат дървото.
- Отделете по-малките клони с един разрез.

Разтрупване

Разтрупването представлява рязане на отсечени дънери на по-малки части.

- Внимавайте за стабилната стойка и равномерното разпределение на телесното тегло върху двата крака.
- Подпрете стъблото, ако е възможно. Стволът на дървото трябва е укрепен с подложени клони, трупчета или клинове.
- Внимавайте дърворезната верига да не докосва почвата при рязане.
- При наклонен терен стойте над дънера.

Техники при кастрене

Дънерът лежи върху земята (Фиг. I)

Срежете дънера от горе до долу, като в края на рязането внимавайте да не опрете в земята. Ако има възможност да завъртите дънера,

го срежете на 2/3. След това обърнете дънера и отрежете остатъка отгоре надолу.

Дънерът е подпрян от едната страна (Фиг. J)

Първо срежете отдолу нагоре (с горната страна на острието) 1/3 от диаметъра на дънера, за да не се разцепи. След това отгоре надолу (с долната страна на острието) довършете първия разрез, за да не заседнете.

Дънерът е подпрян и от двете страни (Фиг. K)

Първо режете отгоре надолу (с долната страна на острието) 1/3 от диаметъра на дънера. След това режете отдолу нагоре (с горната страна на острието), докато разрезите се срещнат.

Рязане върху стойка (Фиг. L)

Дръжте верижния трион здраво с двете ръце и движете машината по време на рязането пред тялото. След срязването на дънера придвижете машината вдясно и встрани от тялото (1). Дръжте лявата си ръка възможно най-права (2). Пазете се от падащия дънер. Застанете така, че срязаният дънер да не представлява опасност. Пазете краката си. Срязаният дънер може да причини наранявания при падането си. Дръжте равновесие (3).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по

поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Верижният трион може да се омасли отново след употреба и маслото може да изтече, ако се съхранява странично или обърнато. Това е нормално заради необходимия отвор за проветряване в горния край на резервоара и не представлява основание за рекламация. Тъй като при производството всеки верижен трион се проверява и тества с масло, въпреки източването му в резервоара може да има малък остатък, който може леко да замърси корпуса с масло при транспорта. Моля, почистете корпуса с парцал.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Почистете машината основно. Така ще удължите срока на експлоа-

тация на машината и ще избегнете злополуки.

Почистване след всяка употреба

- Върху ръкохватките не трябва да има масло или смазка. При необходимост почиствайте ръкохватките с влажен, напоен в сапунен разтвор парцал.
- Почистете дърворезната верига. Не ползвайте течности за почистване на дърворезната верига. След почистване смажете леко дърворезната верига с масло за вериги.
- За почистване отстранете също капака на верижното колело (8), за да можете да почистите и на това място.
- Почистете острието (4)
- Почиствайте вентилационните отвори и повърхностите на машината с четка или сух парцал.
- Почистете отвора за маслото (27), за да гарантирате безпроблемно, автоматично смазване на дърворезната верига по време на работа. За тази цел вземете на помощ четка или парцал, за да избършете остатъците от отвора за маслото.

Поддръжка

Интервали за поддръжка

Извършвайте редовно посочените в следващата таблица работи по поддръжката. Чрез редовната поддръжка на Вашия уред се удължава неговия полезен живот. Освен това постигате оптимални мощности на рязане и предотвратявате инциденти.

Част на машината	Действие	Преди употреба	След 10 работни часа	След всяка употреба
Компоненти на спирачката на веригата	Визуална проверка, при нужда смяна	✓		
Верижно колело (24)	Визуална проверка, при нужда смяна	✓		
Дърворезна верига (5)	Проверете, смажете, при нужда заточете или сменете дърворезната верига	✓		
Дърворезна верига (5)	Почистете и смажете дърворезната верига			✓
Острие (4)	<i>Поддръжка на острието, Стр. 100</i>	✓		✓
Острие (4)	<i>Завъртане на острието, Стр. 101</i>		✓	
Автоматика за маслото	Проверете и почистете канала за масло, ако е необходимо	✓		

Демонтиране на острието и дърворезната верига

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наражнявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Процедура

1. Изключете захранващия щепсел.
2. Поставете уреда върху равна повърхност.
3. Разхлабете обтягането на веригата: Завъртете затягащия винт на веригата (9) ↻.
4. Свалете капака на верижното колело (8): Завъртете крилчатата гайка (7) ↻.
5. Свалете острието (4) и дърворезната верига (5): За демонтажа дръжте острието (4) под ъгъл от около 45 градуса нагоре, за да можете да свалите дърворез-

ната верига (5) по-лесно от верижното колело (24).

6. Почистете жлеба на острието. При налични натрупвания на замърсявания дърворезната верига (5) може да изскочи от шината.
7. Проверете верижното колело (24) за износване и повреди. Ако е износено или повредено: Обърнете се към сервизния център.

Смяна на веригата на триона и острието

Преди смяна на дърворезната верига жлебът на водещата шина трябва да се почисти от замърсяванията, тъй като при налични натрупвания на замърсявания дърворезната верига може да изскочи от шината. Натрупванията могат също да попият маслото на веригата. В резултат на това маслото на веригата няма да достига или ще дос-

тига само в малка част до долната страна на шината и смазването ще бъде намалено.

Условия

- Демонтиране на острието и дърворезната верига, Стр. 97

Процедура (Фиг. F)

1. Сменете острието (4)/ дърворезната верига (5).
2. Монтирайте острието (4) и дърворезната верига (5), както е описано в *Монтаж на веригата на триона и острието*, Стр. 98.

Монтаж на веригата на триона и острието

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наражнявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Процедура (Фиг. F)

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Завъртете крилчатата гайка (7) \cup , за да свалите капака на верижното колело (8).
3. Поставете дърворезната верига (5) под формата на примка, така че режещите ръбове да са насочени по посока на часовниковата стрелка.
4. Поставете дърворезната верига (5) в жлеба на острието. За монтажа дръжте острието (4) наклонено нагоре под ъгъл от ок. 45 градуса, за да можете да прекарате дърворезната верига (5) полесно върху верижното колело (24).
5. Поставете острието (4) и дърворезната верига (5) върху болта на острието (23). Ако щифтът за обтягане на веригата (26), се намира отдясно под болта на ост-

рието (23), в долния кръгъл отвор на острието, тогава острието е разположено правилно.

Нормално е дърворезната верига (5) да провисва.

6. Опънете дърворезната верига (5), като завъртите затягащия винт на веригата (9) \cup .
7. Поставете капака на верижното колело (8). При това първо носът (25) на капака на верижното колело (8) трябва да се постави в предвиденото за целта гнездо на уреда. Затегнете крилчатата гайка (7).

Опъване на дърворезната верига

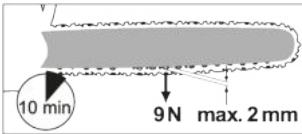
УКАЗАНИЕ! Не опъвайте и не сменяйте дърворезната верига в горещо състояние, тъй като след охлаждане тя отново се свива до определена степен. При неспазване това може да доведе до повреди на водещата шина или на мотора, тъй като дърворезната верига тогава е опъната прекалено близо до острието.

Редовното опъване на дърворезната верига служи за безопасност на потребителя и намалява, респективно предотвратява, износването и повреди на веригата. Ние препоръчваме на потребителя преди начало на работа както и на интервали от около 10 минути да проверява опъването на веригата и при нужда да го коригира. При работи с триона дърворезната верига се затопля и в резултат на това се разширява малко. Такова "допълнително удължаване" трябва да се очаква особено при нови дърворезни вериги.

Опъването на веригата и смазването на веригата влияят до значителна степен на продължителността на живота на дърворезната верига.

Ако дърворезната верига е нова, опъването на веригата трябва да бъде регулирано отново след максимум 5 рязания.

Дърворезната верига е правилно опъната, когато не провисва в долната част на острието и може да бъде завъртяна докрай с ръка с поставена ръкавица. При теглене на дърворезната верига с теглителна сила 9 N (ок. 1 kg) разстоянието между дърворезната верига и острието не трябва да бъде повече от 2 mm.



▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой

Процедура (Фиг. В)

1. Уверете се, че спирачката на веригата е освободена, т.е. че лостът на спирачката на веригата (3) е притиснат към предната ръкохватка (16).
2. Развийте крилчатата гайка (7) ↺.
3. За обтягане на дърворезната верига завъртете затягащия винт на веригата (9) ↻.
За разхлабване на затягането завъртете затягащия винт на веригата (9) ↺.
4. Затегнете отново крилчатата гайка (7) ↻.

При нова дърворезна верига опъването на веригата трябва да бъде

регулирано отново след максимум 5 рязания.

Заточване на режещите зъби

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Грешно наточената дърворезна верига увеличава опасността от откат! Използвайте устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Остра дърворезна верига гарантира оптимална производителност на рязането. Тя се връзва безпроблемно в дървото и оставя големи, дълги трески. Дърворезната верига е затыпена, когато се налага да натискате режещото съоръжение в дървото и треските са много малки. При сериозно затыпена дърворезна верига не падат трески, а само дървесен прах.

За заточване на дърворезната верига са необходими специални инструменти, които гарантират, че веригата е заточена под правилния ъгъл и дълбочина. На неопитните потребители на верижни триони препоръчваме да дават дърворезната верига за заточване на специалист или на специализиран сервиз. Ако сте уверени в заточването на веригата, действайте съгласно инструкциите за заточване на веригата на триона (напр. Parkside PSG 85 B2).

- Режещите части на дърворезната верига са режещите звена, които се състоят от режещ зъб и ограничител на дълбочината. Разстоянието по височина между тях определя дълбочината на заточването.
- Дърворезната верига е износена и трябва да бъде заменена с нова дърворезна верига, когато

са останали само около 4 mm от режещия зъб.

- При наточване на режещите зъби трябва да се съблюдават следните стойности (Фиг. G):
 - Ъгъл на наточване (30°)
 - Преден ъгъл на зъба (85°)
 - Дълбочина на наточване (0,65 mm)
 - Диаметър на кръглите пили (4,0 mm)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от злополуки! Всякакви отклонения от посочените размери на геометрията на режещите елементи може да доведе до увеличаване на склонността на машината към откати.

Необходими инструменти и мощни средства

- Кръгла пила
- Плоска пила

Процедура (Фиг. G)

1. Изключете уреда и извадете щепсела.
2. Уверете се, че дърворезната верига е опъната, за да позволи правилното заточване.
3. Заточвайте само отвътре навън. Движете кръглата пила от вътрешната част на режещия зъб навън. Вдигайте пилата, за да я върнете обратно назад.
4. Първо заточете зъбите от една страна на веригата. След това обърнете веригата на триона и наточете зъбите от другата страна.
5. Проверете дължината на режещите звена. След заточването всички режещи звена трябва да са еднакво дълги и широки.
6. След всяко трето заточване проверете дълбочината на заточване (ограничение на дълбо-

чината) и изпилете височината с помощта на плоска пила. Ограничителят на дълбочината трябва да отстоява на ок. 0,65 mm от режещия зъб.

7. След връщането на ограничителя на дълбочината закръглете леко напред.

Регулиране на обтягането на веригата

Регулирането на обтягането на веригата е описано в глава *Опъване на дърворезната верига*, Стр. 98.

Полагане на нова дърворезна верига

При новите дърворезни вериги силата на обтягане намалява след известно време. Затова след първите 5 рязания, но не по-късно от 10 минути рязане, трябва да дообтегнете дърворезната верига (*Опъване на дърворезната верига*, Стр. 98).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Никога не поставяйте нова дърворезна верига върху износено верижно колело или върху повредено или износено острие. Дърворезната верига може да отскочи или да се скъса.

Поддръжка на острието

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Необходими инструменти и мощни средства

- Плоска пила

Процедура (Фиг. F)

1. Изключете уреда и извадете щепсела.

2. Свалете капака на верижното колело (8), дърворезната верига (5) и острието (4).
3. Проверете острието (4) за износване.
4. Отстранете острите ръбове и изравнете водещите повърхности с плоска пила.
5. Почистете отвора за маслото (27), за да гарантирате безпроблемно, автоматично смазване на дърворезната верига по време на работа.
6. Монтирайте острието (4), дърворезната верига (5) и капака на верижното колело (8), и опънете верижния трион.

Когато каналът за масло е в оптимално състояние, дърворезната верига автоматично разпръсква малко масло няколко секунди след стартирането на верижния трион.

Завъртане на острието

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Острието (4) трябва да се обръща на всеки ок. 10 работни часа, за да се гарантира равномерното му износване.

Процедура (Фиг. F)

1. Изключете уреда и извадете щепсела.
2. Свалете капака на верижното колело (8), дърворезната верига (5) и острието (4).
3. Завъртете острието около хоризонталната му ос и монтирайте острието и дърворезната верига, както е описано в *Монтаж на веригата на триона и острието*, Стр. 98. При това внимавайте

за посоката на движение на дърворезната верига!



Посока на движение на дърворезната верига

4. За центроването на дърворезната верига (5) се ориентирайте по символите под капака на верижното колело (8), когато острието се върти.

Съхранение

- Почистете уреда преди да го приберете за съхранение.
- Поставете предпазителя на веригата (19).
- Изпразнете резервоара за масло преди по-дълги работни почивки. Изхвърлете отработеното масло по екологосъобразен начин (*Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда*, Стр. 103).

Все още може да има остатъци от масло в маркучите и в уреда, които могат да изтекат по време на съхранение. Поставете уреда върху подходяща повърхност/ в маслен съд за съхранение.

- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място, което не може да бъде достигнато от деца.

Транспорт

- Използвайте острието и дърворезната верига с предпазителя на веригата (19), когато транспортирате уреда.
- При кратки пътувания до мястото на работа: Носете уреда за предната дръжка (16) с острието, насочено назад.
- Изключвайте уреда преди всяко транспортиране. По време

на транспорта (вкл. и в превозни средства) обезопасете уреда срещу преобръщане, за да пре-

дотвратите наранявания, щети или загуба на гориво.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Спирачката на веригата е блокирана	<i>Проверка на спирачката на веригата, Стр. 90</i>
	Липсва напрежение на електрическата мрежа	Проверете контакта, мрежовия захранващ кабел, щепсела, предпазителя и при нужда дайте за ремонт от електротехник.
	Дефектен превключвател за включване/изключване (13)	Обърнете се към сервизния център.
	Графитните четки са износени	
	Повреден двигател	
Дърворезната верига не работи	Спирачката на веригата блокира дърворезната верига (5)	<i>Проверка на спирачката на веригата, Стр. 90</i>

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Лош резултат от рязането	Дърворезната верига (5) е монтирана погрешно	<i>Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 98</i>
	Дърворезната верига (5) е затъпена	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Заточване на режещите зъби, Стр. 99</i> • <i>Смяна на веригата на триона и острието, Стр. 97</i>
	Недостатъчно обтягане на веригата	<i>Опъване на дърворезната верига, Стр. 98</i>
Уредът работи трудно, веригата на триона отскача	Недостатъчно обтягане на веригата	<i>Опъване на дърворезната верига, Стр. 98</i>
Дърворезната верига загрява, отделяне на дим при рязане, оцветяване на шината	Прекалено малко масло за веригата	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете нивото на маслото и автоматичната система за маслото • <i>Пълнене на масло за веригата, Стр. 91</i> • Öldurchlass reinigen • Обърнете се към сервизния център.

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Внимателно изпразнете резервоарите за масло.

Не изливайте отработеното масло в канализацията или в отводнителната тръба. Изхвърлете отработеното масло екологосъобразно - предайте ги на пункт за предаване на отпадъци. Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), как-

то и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разопаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Дърворезна верига) или повреди на чупливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN466533_2404) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на *parkside-diy.com* в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е необходимо да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изп-

ратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ре-

монтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Дърворезна верига) или повредите на чуплови части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продук-

та трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 466533_2404) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен.

Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно

до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 466533_2404 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на parkside-diy.com
IAN 466533_2404

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 107*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
2	Капачка на резервоара (Масло за вериги)	75118246
5	Дърворезна верига	30091624
4	Острие	30100420
19	Защитата на веригата	75118251
8	Капак на верижното колело	91104631

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Безопасното използване на верижния трион е възможно само с одобрени

вериги и направляващи шини. Използването на неодобрени комбинации може да доведе до сериозни или дори фатални наранявания.

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Електрически верижен трион**

Модел: **PEKS 2200 A1**

Сериен номер: 000001–076000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност L_{WA}

– измерено: 93,4 dB;
– гарантирано: 107 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение VI.

Сертификата на ЕО за изследване на типа

- Номер: M6A 036607 2013 Rev.00
- Нотифициран орган: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
09.12.2024



Christian Frank
Упълномощен представител за документация

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	110
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	110
Lieferumfang/Zubehör.....	111
Übersicht.....	111
Funktionsbeschreibung.....	112
Technische Daten.....	112
Sicherheitshinweise	113
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	113
Bildzeichen und Symbole.....	113
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	114
Sicherheitshinweise für Kettensägen.....	117
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	118
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....	119
Restrisiken.....	119
Vorbereitung	120
Betrieb	120
Vor dem Betrieb.....	120
Ein- und Ausschalten.....	122
Sägetechniken.....	122
Reinigung, Wartung und Lagerung	126
Reinigung.....	126
Wartung.....	126
Lagerung.....	131
Transport	131
Fehlersuche	131
Entsorgung/Umweltschutz	132
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	132
Service	133
Garantie.....	133
Reparatur-Service.....	134
Service-Center.....	135
Importeur.....	135
Ersatzteile und Zubehör	135

Original-EU- Konformitätserklärung	135
Explosionszeichnung	137

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Elektro-Kettensäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel-

tel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Kettensäge
- Schwert (vormontiert)
- Sägekette (vormontiert)
- Kettenschutz

- Ölflasche (180 ml Bio-Sägekettenöl)
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Hinterer Handgriff
- 2 Tankdeckel (Kettenöl)
- 3 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 4 Schwert
- 5 Sägekette
- 6 Umlenkstern
- 7 Flügelmutter (Kettenradabdeckung)
- 8 Kettenradabdeckung
- 9 Kettenspannschraube
- 10 Hinterer Handschutz
- 11 Zugentlastung
- 12 Netzanschlussleitung
- 13 Ein-/Ausschalter
- 14 Einschaltsperr
- 15 Elektromotor
- 16 Vorderer Handgriff
- 17 Krallenanschlag
- 18 Kettenfangbolzen (nicht sichtbar)
- 19 Kettenschutz
- 20 Ölflasche

Abb. C

- 21 Ölstandsanzeige
- 22 Minimummarke „MIN“ (Ölstandsanzeige)

Abb. F

- 23 Schwertbolzen
- 24 Kettenrad

- 25 Nase (Kettenradabdeckung)
- 26 Kettenspannstift

Abb. H

- 27 Öldurchlass

Funktionsbeschreibung

Die Kettensäge besitzt als Antrieb einen Elektromotor.

Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Die Kettensäge ist mit einer Schnellstop-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zusätzlich ist die Kettensäge mit einem Kettenschnellspannsystem ausgestattet. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Elektro-Kettensäge .. PEKS 2200 A1

- Bemessungsspannung *U* 230-240 V~, 50 Hz
- Bemessungsleistung *P*2200 W
- Schutzklasse □ II (Doppelisolierung)
- SchutzartIPX0
- Kettengeschwindigkeit *v*₀ 15,3 m/s
- Gewicht
 - mit Schwert und Sägekette ... 5,1 kg
 - ohne Schwert und Sägekette 4,4 kg
- Tankinhalt265 cm³
- SägeketteKangxin ALP-50-57S
- Kettenteilung 9,53 mm (0,375")
- Treibgliedzahl 57
- Treibgliedstärke 1,3 mm
- SchwertKangxin AP16-57-507P
- Schwerttyp 16"
- Schwertlänge 46 cm (460 mm)
- Schnittlänge39,5 cm (395 mm)

- Kettenrad-Teilung9,53 mm (0,375")
- Anzahl der Zähne (Kettenrad) 6
- Schalldruckpegel *L*_{pA}
 -85,4 dB; *K*_{pA}=3 dB
- Schalleistungspegel *L*_{WA}
 - garantiert 107 dB
 - gemessen 93,4 dB; *K*_{WA}=3 dB
- Vibration *a*_h5,53 m/s²; *K*=1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

HINWEIS! Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Kettensäge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Säge-techniken von einem Fachmann erklären.

HINWEIS! Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingearastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Bremshebel gegen den vorderen Handgriff schieben.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung benutzen



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB(A)



Minimummarke "MIN" der Ölstandsanzeige



Sägekette ölen

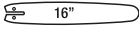
AUTO STOP Kettenbremse



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

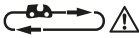


Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Schwerttyp

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen auf der Flügelmutter (Kettenradabdeckung)



AUF



ZU

Bildzeichen am Kettenbremshebel



Kettenbremse: AUS



Kettenbremse: EIN

Bildzeichen auf der Kettenspannschraube



lösen



spannen

Allgemeine Sicherheits-hinweise für Elektro-werkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Si-cherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektro-werkzeug versehen ist. Versäum-nisse bei der Einhaltung der nachfol-genden Anweisungen können elek-trischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zu-kunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen ver-wendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elek-trowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
 - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Un-ordnung oder unbeleuchtete Ar-beitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektro-werkzeug nicht in explosionsge-fährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektro-werkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe ent-zünden können.
 - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benut-zung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektro-werkzeug verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
 - a) **Der Anschlussstecker des Elek-trowerkzeugs muss in die Steck-dose passen. Der Stecker darf in**

- keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen**

Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene**

Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten**

ten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- **▲ WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen

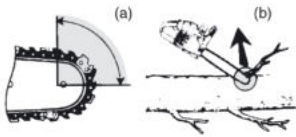
Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Netzkabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Netzkabel auf Schäden.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Benutzen Sie die Kettensäge nicht ohne Schmierung. Verwenden Sie hierfür nur empfohlene Schmiermittel.
- Üben Sie das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell, sollten Sie ein Erstbenutzer sein.
- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgeschaltete Anschlussleitung er-

setzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

- Wir empfehlen, wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter (z. B. autorisierte Fachwerkstatt, Kundendienst usw.) auszuführen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammen-

hang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Hinterer Handgriff (1) mit hinterem Handschutz (10)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (3)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.

- Hebel kann auch manuell betätigt werden.
- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

Sägekette (5) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Ein-/Ausschalter (13) mit Ketten-Sofort-Stopp

- Beim Loslassen des Ein-/ Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

Einschaltsperr (14)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

Elektromotor (15)

- Aus Sicherheitsgründen ist der Elektromotor doppelt isoliert.

Krallenanschlag (17)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Kettenfangbolzen (18)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

Betrieb

Vor dem Betrieb

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Kettensäge den Netzstecker. Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb der Kettensäge durch:

- ggf. *Sägekette und Schwert montieren, S. 128*

- *Sägekette spannen*, S. 128
- *Kettenöl einfüllen*, S. 121
- *Kettenbremse prüfen*, S. 121
- Öl-Automatik prüfen

Kettenbremse prüfen

Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Vorgehen (Abb. E)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Griff (16) ziehen.
4. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (16). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (3). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (3) vom vorderen Handgriff (16) weg. Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und lösen Sie die Kettenbremse.

▲ GEFAHR! Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Kettenschmierung prüfen

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette

schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Hinweise

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand.
- Sie können die Kettenschmierung jederzeit während des Betriebs prüfen.

Vorgehen

1. Während die Sägekette läuft: Halten Sie die Kettensäge über hellen Grund. Beobachten Sie die Ölspur. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren!
 - **Deutliche Ölspur:** Die Kettensäge arbeitet einwandfrei
 - **Schwache Ölspur:** Ölfluss einstellen
 - **Keine Ölspur:** Öldurchlass reinigen

Kettenöl einfüllen

▲ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (4).

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach. Tankinhalt: 265 cm³
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von

Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Ketten-schmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.

- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen (Abb. C)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (2) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf.

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Schwert (4), Sägekette (5) und Kettenradabdeckung (8) sind korrekt montiert.
- Ausreichend Kettenöl im Tank. Füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 121).
- Spannung des Netzanschlusses stimmt mit dem Typenschild am Gerät überein.

Vorgehen (Abb. D)

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (11) am hinteren Handgriff (1) ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Handgriff (16) schieben.
4. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und

mit der linken Hand am vorderen Handgriff (16). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.

5. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.
6. Betätigen Sie zum Einschalten mit dem rechten Daumen die Einschaltsperr (14) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (13). Die Kettensäge läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperr (14) wieder los.
7. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (13) los um die Kettensäge auszuschalten. Eine Dauerschaltung ist nicht möglich.

Sägetechniken

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt fest-

klemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.

- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 119)
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.
- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Bäume fällen

▲ WARNUNG! Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällern Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

▲ VORSICHT! Fällern Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte. Beim Fällern von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

▲ VORSICHT! Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit

einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss $2 \frac{1}{2}$ Baumängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung. Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht abblängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt.
- Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmhaftigkeit des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Halten Sie sich bei Sägearbeiten am Hang im Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes auf. Der Baum wird nach dem Fällern wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesetzt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (Abb. O).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz

hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

Vorgehen

1. Entasten (Abb. M)

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

2. Fluchtbereich (Abb. N)

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

3. Fallkerbe schneiden (A) (Abb. O)

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

▲ WARNUNG! Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

4. Fällschnitt (B) (Abb. O)

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus. Stehen Sie links vom Baumstamm und sägen Sie mit ziehender Sägekette (mit der Unterseite des Schwertes). Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der

nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fälleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie diesen Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

5. Schieben Sie einen Fällkeil in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern (Abb. P).
6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte (Abb. Q).
7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils.

▲ WARNUNG! Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten

Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

(Abb. M)

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen der Kettensäge zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim *Ablängen*, S. 125.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an der Kettensäge. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht der Kettensäge auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Techniken beim Ablängen

Stamm liegt am Boden (Abb. I)

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

Stamm ist an einem Ende abgestützt (Abb. J)

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

Stamm ist an beiden Enden abgestützt (Abb. K)

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

Sägen auf einem Sägebock (Abb. L)

Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

▲ VORSICHT! Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angrei-

fen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (8), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (4).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (27), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (24)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (5)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (5)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (4)	<i>Schwert warten, S. 130</i>	✓		✓
Schwert (4)	<i>Schwert umdrehen, S. 130</i>		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		

Schwert und Sägekette demontieren

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Vorgehen

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lockern Sie die Kettenspannung: Drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ↺.
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (8): Drehen Sie die Flügelmutter (7) ↺.
5. Nehmen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) ab: Halten Sie das Schwert (4) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter vom Kettenrad (24) abnehmen zu können.
6. Reinigen Sie die Nut des Schwerts. Bei vorhandenen Schmutz-

ablagerungen kann die Sägekette (5) aus der Schiene springen.

7. Prüfen Sie das Kettenrad (24) auf Abnutzungen oder Beschädigungen. Falls abgenutzt oder beschädigt:
Wenden Sie sich an das Service-Center.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Voraussetzungen

- *Schwert und Sägekette demontieren, S. 127*

Vorgehen (Abb. F)

1. Tauschen Sie das Schwert (4)/ die Sägekette (5) aus.

2. Montieren Sie Schwert (4) und Sägekette (5) wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 128 beschrieben.

Sägekette und Schwert montieren

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Vorgehen (Abb. F)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Flügelmutter (7) \cup , um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind.
4. Legen Sie die Sägekette (5) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (4) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter auf das Kettenrad (24) führen zu können.
5. Setzen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) auf den Schwertbolzen (23) auf. Wenn der Kettenspannstift (26), rechts unterhalb des Schwertbolzens (23), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (5) durchhängt.
6. Spannen Sie die Sägekette (5) vor, indem Sie die Kettenspannschraube (9) \cup drehen.
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (8) auf. Dabei muss zuerst die Nase (25) an der Kettenradabdeckung (8) in die dafür vorgesehene Aufnahme am Gerät eingesetzt werden. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) fest.

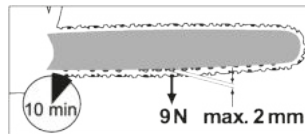
Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachhängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus und zie-

hen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

Vorgehen (Abb. B)

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Handgriff (16) gedrückt ist.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (7) ⤴ .
3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ⤴ .
Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ⤵ .
4. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) ⤴ wieder an.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Schneidzähne schärfen

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an. Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahre-

nen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. G):
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Schärftiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

▲ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. G)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die

Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.

4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 128 beschrieben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 128).

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Schwert warten

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

Vorgehen (Abb. F)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (4) auf Abnutzung.
4. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
5. Reinigen Sie den Öldurchlass (27) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
6. Montieren Sie Schwert (4), Sägekette (5) und Kettenradabdeckung (8) und spannen Sie die Kettensäge.

Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Schwert umdrehen

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren. Das Schwert (4) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen (Abb. F)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter *Sägekette und Schwert*

montieren, S. 128 beschrieben. Beachten Sie hierbei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

- Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (5) an dem Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung (8), wenn das Schwert gedreht wird.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (19) an.
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/ Umweltschutz, S. 132*).
Es können sich weiterhin Ölreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austre-

ten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (19), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (16) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Kettenbremse eingerastet	<i>Kettenbremse prüfen, S. 121</i>
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (13) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (5)	<i>Kettenbremse prüfen, S. 121</i>

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (5) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 128</i>
	Sägekette (5) stumpf	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Schneidzähne schärfen, S. 129</i> • <i>Sägekette und Schwert wechseln, S. 127</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 128</i>
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 128</i>
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	<ul style="list-style-type: none"> • Ölstand und Öl-Automatik prüfen • <i>Kettenöl einfüllen, S. 121</i> • Öldurchlass reinigen • Wenden Sie sich an das Service-Center.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie Öltanks sorgfältig. Geben Sie Altölrreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altölrreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Ent-

sorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese

Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß

benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 466533_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der

Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466533_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 88 55 300
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466533_2404

AT Service Österreich
 Tel.: 0800 447750
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466533_2404

CH Service Schweiz
 Tel.: 0800 56 36 01
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466533_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 135*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
2	Tankdeckel (Kettenöl)	75118246
5	Sägekette	30091624
4	Schwert	30100420
19	Kettenschutz	75118251
8	Kettenradabdeckung	91104631

▲ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungs-

schienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Kettensäge**
 Modell: **PEKS 2200 A1**
 Seriennummer: 000001-076000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 93,4 dB;
- garantiert: 107 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.
EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 2013 Rev.00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

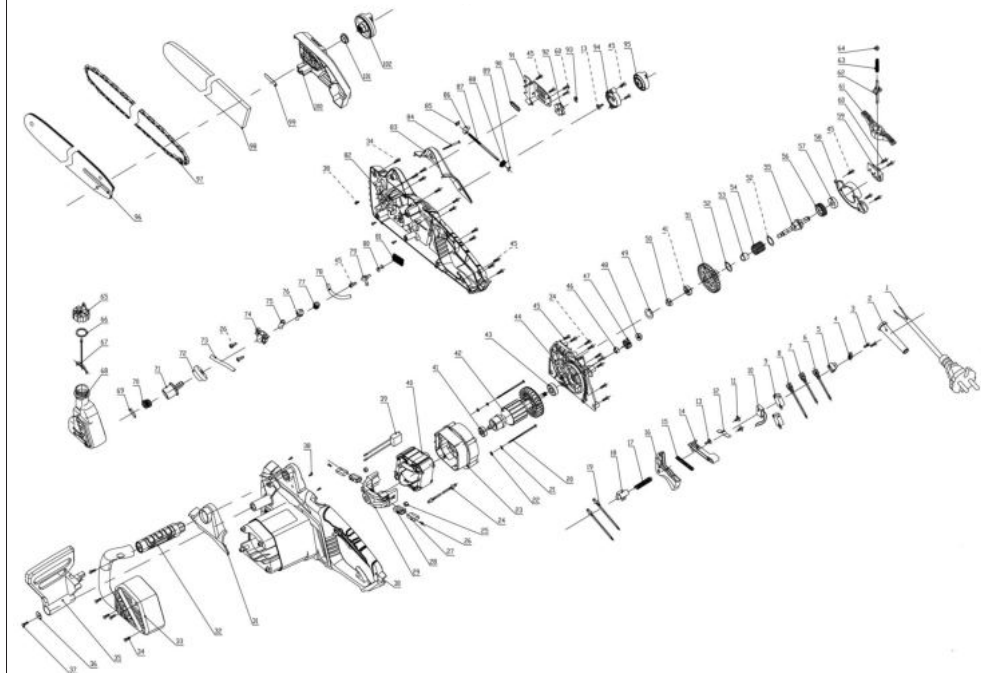
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
09.12.2024



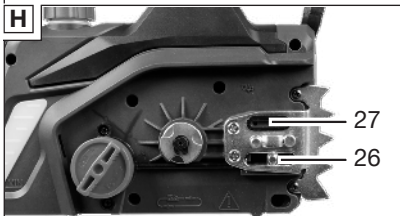
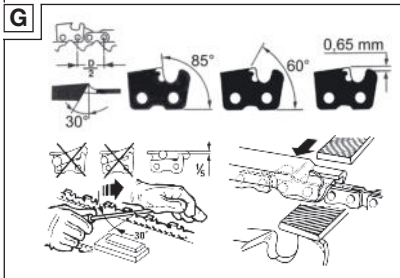
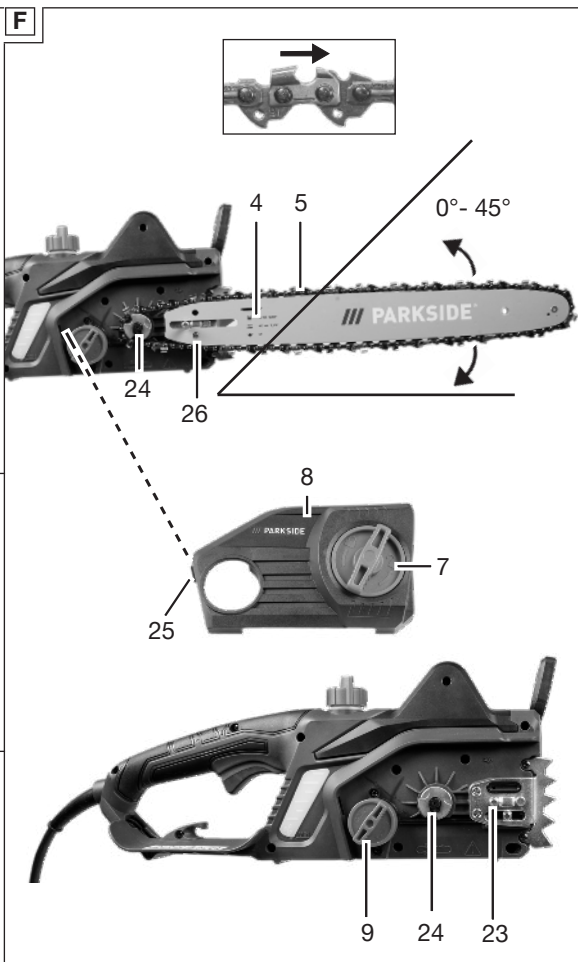
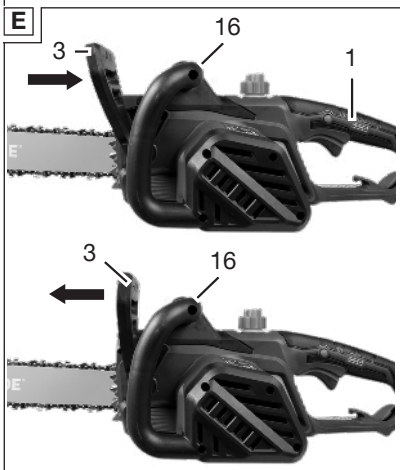
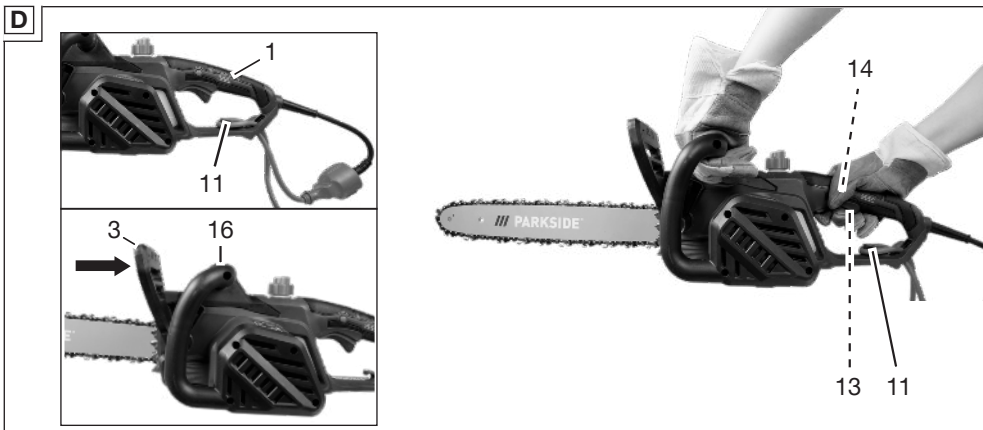
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

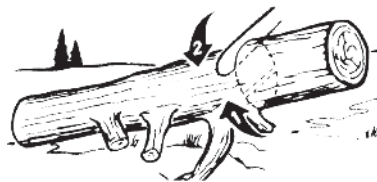
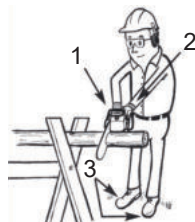
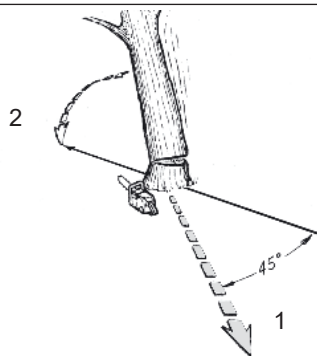
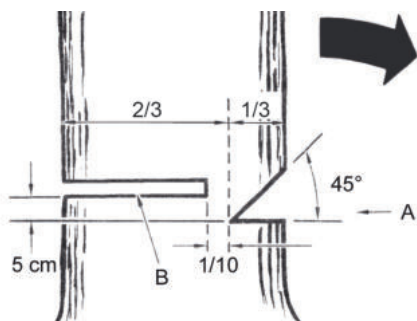
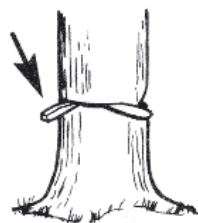
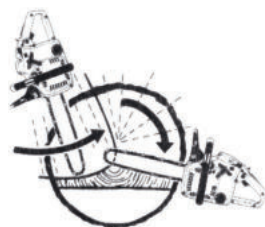
Explosionszeichnung • Reprezentare explodată • Eksplozirani pogled • Разглобен вид

PEKS 2200 A1



informativ • informativno • informativan • информативен



I**J****K****L****M****N****O****P****Q**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията ·
Stand der Informationen: 09/2024
Ident.-No.: 75018635092024-HR/RS/RO/BG



IAN 466533_2404

